

二 米國加州ニ於ケル排日關係一件(四) 一七三

一八四

一七三 九月十五日 在桑港矢田総領事ヨリ
内田外務大臣宛(電報)

人頭税問題我方ノ勝訴ニ帰シタルニ付在米日
会ニテハ借地權禁止違憲ノ訴訟ヲモ檢討中ノ
旨並州大審院判決ニ対スル社説等報告ノ件

第三三〇号

(九月十八日接受)

拙電第三二五号ニ関シ

人頭税法ニ対シテハ寺井ノ事件ノ外墨國人「コッタ」ナル
者ヨリ憲法違反ノ訴訟州大審院ニ提起セラレ居リ寺井ノ事
件ト同時ニ判決下リ原告ノ勝訴ニ帰シタルガ右ハ日本人ヲ
含ム一切ノ黄黑人ニ対シ州ハ法律上同等ノ保護ヲ与ヘザル
ベカラズトノ憲法修正第十四条ニ照シ無効ナリト謂フニ在
ル処(判決文写郵送ス)同判決ハ加州大審院カ黄黑人殊ニ
黑人ニ対シ公正ノ態度ヲ持シ居ルコトヲ表明スルモノニシ
テ法律家ノ觀察ニ依レハ右判決理由ハ人頭税問題ノミナラ
ズ更ニ加州土地法中ノ借地權禁止規定ノ前頭憲法修正第十
四条ニ対スル合法性ノ問題研究上我ニ有利ナル材料ト成ル
ヘシトノ趣ニテ在米日会ニテハ拙電第三二四号收穫契約ノ
訴訟ト同時ニ借地權禁止違憲ノ訴訟ヲモ提起シ度キ意嚮ヲ

有シ居リ本官ハ同会ヲシテ顧問弁護士トモ慎重熟議ヲ重ネ
シムルコトトセリ尚本件ニ関シ十四日「クロニクル」ハ社
説ヲ掲ケ人頭税法ノ条約並ニ憲法修正第十四条ニ違反セル
コトハ敢テ大審院ノ判決ヲ俟ツ迄モ無ク明白ナリ云々ト述
ヘ同日夕刊「ブレチン」モ社説ニ於テ議會關係者ヲ除キテ
ハ何人モ大審院判決ニ対シ驚ク者無カルヘシ本法ノ日米条
約違反ナルコトハ条約ヲ一瞥セハ小兒ト雖モ了得スヘシ又
寧ロ州立法者カ憲法第十四条修正ヲ無視セルコトモ何等駭
クニ足ラズ要スルニ本訴ノ經驗ハ州会ニ対シ日本人ニ対ス
ル適當ノ方法ハ合法ノ手段ヲ以テ入国ヲ拒絶スルニ在リテ
既ニ米国内ニ地歩ヲ占ムル者ニ対スル差別的課税ヲ以テ為
スヘキ者ニ非ズトノ好教訓ヲ与フルナルヘシ云々ト論セリ
大使ヘ電報シ「ロス・アンゼルス」ヘ郵送セリ

事項三 加州排日問題解決ノ為ノ幣原及モリス兩大使間非公式協

議關係一件

一七四 一月八日 内田外務大臣ヨリ
在米國幣原大使宛(電報)

入国時ノ差別待遇ハ讓歩スルモ入国後ノ待遇
ハ飽迄無差別ヲ主張シ度ニ付モリス大使ノ再
考ヲ促シ妥結ノ方法ヲ講ゼラレ度旨訓令ノ件

第六号

貴電第六四七号ニ関シ

旅券面ニ渡航目的ヲ記載シ之ニ違反セリト認メラルル渡航
者ヲ入国ノ際拒絶シ得ル事トナスハ当方ノ甚タ苦痛トスル
所ナリシモ大局ニ鑑ミ枉テ之ヲ承認シタルモノニシテ此点
ニ付テハ差別待遇ニ甘ンシタル次第ナルモ右渡航目的記載
ヲ承認シタル事実ヲ以テ更ニ入国後ニ於ケル差別待遇ヲモ
当然認容シタルモノナリトノ貴見ノ次第ハ当方ノ同意シ兼
ヌル所ナリ若シ貴見ノ如ク論旨一貫ヲ期スルニ於テハ入国
ノ際ノ差別待遇ヲモ排除シタキ次第ナルモ米國側ニ対スル
讓歩トシテ右ノ半面ハ之ヲ忍ヒ他ノ半面タル入国後ニ於ケ

ル待遇ニ対シ飽迄無差別ヲ主張シタキ義ナルニ付篤ト御了
承相成様致シタシ

本件ニ付当方ニ於テ此ノ如ク力説セザルヲ得ザルハ単ニ主
義ノ問題トシテ差別的待遇カ好マシカラザルニ依ルノミナ
ラズ之ニヨリテ米國カ得ヘキ実益ハ我方ノ犠牲ト伴ハズト
思考スルヲ以テナリ右ハ屢次ノ電報ニヨリ申進置キタルモ
之ヲ補足細説セバ

一、在米日本人ノ増加ハ曩ニ貴電第六〇三号ニ見エタル貴
見ノ通り紳士協約制度ノ欠陥ニ依ルニ非ズシテ一方移民
渡航禁止ニ対スル例外的規定ノ範圍広汎ナリシト他方密
入国者ノ多カリシ結果ニシテ從テ今回ノ解決案ニ依リ我
ニ於テ右例外的規定ヲ著シク緊縮シ米國側ニ於テ移民法
違反者追放期間ノ延長及貴電第六五七号ニ記載セラレタ
ル入国資格立証方法ノ改正等ヲ実行スルニ於テハ将来事
態大ニ改善セラレ在米日本人ノ増加ハ茲ニ一段落ヲ告ケ

米國側ノ危惧スルカ如キ形勢ヲ防止スルヲ得ヘシト思考セラル從テ紳士協約ニヨリ今後正当ニ旅券ヲ受ケ渡航シタル者ノ中労働者ニ変スルモノアリトスルモ右ハ在米日本人數及今後ノ渡米日本人數ニ比シ極メテ少數ナルヘキハ自明ノ理ニシテ之カ為メ入國後ノ差別的待遇ヲ設定スルノ必要アリトハ当方ノ首肯シ難キ所ナリ

二、紳士協約ヲ勵行スルモ尚入國後労働ニ従事スルモノノ絶無ヲ保シ難キハ貴見ノ通りナルモ如此ハ如何ナル行政上ノ取締ニモ免レ難キ事態ニシテ米國ニ於テ排斥法ヲ制定スルモ亦必スヤ同様ノ欠陥ヲ伴フヘク紳士協約ノ仕組ニヨル事却テ円滑有効ニ目的ヲ達シ得ヘシト思考セラル（此点ニ付テハ貴電第六〇三號ノ四「ミツチエ」ノ意見ハ肯綮ニ當レリ）要ハ大体ノ結果ニ徴シ満足スルノ外ナキハ米國側ニ於テモ同感ナルヘク右ニ拘ラズ尚入國後追放ノ權能ヲ米國側ニ收メントスルハ当方トシテハ紳士協約ノ誠意ヲ疑ハルルノ感ナキ能ハズ我体面上ヨリ云フモ之ヲ承諾シ得ザルナリ

三、往電第五一七號中（二）ニ縷述セル通り斯卡ル權能ヲ米國側ニ与フルハ惹テ紳士協約ノ実行ヲ困難ナラシムル恐ア

別電 同日在米國幣原大使發内田外務大臣宛電報

第一五號

右モリス大使試案

第一四號

（一月十日接受）

一月五日ノ協議會ニ當リ「モリス」大使ハ一己ノ私案トシテ別電趣旨ノ條約對案ヲ朗読シ本使ノ腹藏ナキ意見ヲ求メルト共ニ右ハ全然未定稿ナリトテ日本政府ニモ報告ヲ見合ハサレ度旨ヲ附言セリ同大使カ該對案ノ要旨トシテ説明セル所左ノ通り

一、均霑ヲ許スヘキ權利中ニ條約ニ基クモノヲモ包含セシムル時ハ前回開陳セル通り複雜且困難ナル諸問題ヲ生スル虞アリ殊ニ米國ハ加奈陀墨西哥玖馬等隣接諸國トノ條約ニ於テ諸般ノ事項ニ関シ特惠ヲ与フル規定アル処日本ヲシテ之ニ均霑セシムヘキ新條約ヲ締結スル時ハ單ニ排日差別待遇ヲ除去セントスル当初ノ目的ヲ超過シ却テ外國人一般ノ享有スル待遇以上ニ広汎ナル特惠ヲ日本ニ保障スル結果トナルヘシ翻ツテ從來ノ実況ヲ考査スルニ米國カ條約ヲ以テ特殊ノ外國ニ与ヘタル特殊ノ私權ニ関シテハ日米間ニ未タ曾テ紛議ヲ生シタルコトナキノミナラ

三 加州排日問題解決ノ為ノ幣原及モリス両大使間非公式協議關係一件 一七五

ルト又「モリス」大使ノ善意ノ証言アルニ拘ラズ從來ノ經驗ニ徴シ一般在留邦人ニ累ヲ及ボサズトノ確信ヲ得難キトハ當方ニ於テ本件応諾ヲ難シズル理由ノ一部ナリ

右ノ次第二付此上共我立場ヲ説明セラレ當方ノ主旨ハ敢テ入國後取締ノ必要ナシトスルニ非ズシテ右ノ必要ハ極メテ少數ノモノヲ目標トシ得ルニ過ギズシテ之カ為メ我ニ於テ前記ノ如ク不当ナル多大ノ犠牲ヲ払ハシメラルルコトハ日本ノ忍ブ能ハザル所以ヲ披瀝セラレ「モリス」大使ノ再考ヲ促シ妥結ノ方法ヲ講ゼラルル様精々御配慮アリタク万一此点ニ関シ彼我ノ折合付カズ交渉ヲ打切ルガ如キ事アラバ今日迄段々御尽力ノ功ヲ一簣ニ欠クモノニシテ遺憾ノ至リナルニヨリ右ハ暫ク双方意見相違ノ点ヲ記録ニ存シ兩國政府ニ報告スルノ手順ニ取運バルル様致シ度シ尚貴電中三ハ御意見ノ通りニテ差支ナシ貴電ノ通り転報アレ

一七五 一月九日

在米國幣原大使ヨリ
内田外務大臣宛（電報）

日本人ノ均等待遇ニ関スルモリス大使試案及
我修正意見報告ノ件

ス將來トテモ其ノ虞ナキコト信スルニ付徒ラニ問題ヲ複雜ナラシメ且ツ必然上院ノ非難ヲ招クヘキ條項ハ之ヲ避クルコト双方ノ為得策ナルヘク從ツテ對案ニハ均霑ヲ許スヘキ權利中條約ニ基ク權利ヲ削除セリ

二、對案第一條及第二條中共ニ第二項トシテ徹底的ノ相互條件ヲ規定セルハ衡平ノ主義ヲ一貫センカ為ナリ蓋シ締約國カ各々其ノ自國ニ於テ對手國ノ人民ニ許与セザル權利ヲ對手國ニ向ツテ要求スルハ兩國ヲ均等ノ基礎ニ置ク所以ニアラズ

以上「モリス」ノ對案ニ對シ本使ハ不取敢即座ノ意見トシテ左ノ趣旨ヲ述ヘ置キタリ

一、第一條及第二條ニ calling or occupation ナル語ハ狹隘ニ失スルモノト思ハルルニ付原案ノ通り industries, occupation or other lawful pursuits ノ語ヲ踏襲スルコトトシタシ

二、對案ノ示スカ如キ相互無條件ノ規定ハ兩國互ニ法制ヲ異ニセル結果重大ナル紛争ヲ生スルノ虞アリ例ヘハ英米法ニ所謂 life estate, fee-tail, cestui que trust 等ノ權利ハ日本法ニ存セザルカ故ニ日本人ハ米國ニ於テ之ヲ要求

スルコトヲ得ズ又地上権永小作権永代借地権ノ如キハ米
国法ニ存セザルガ故ニ米国人ハ日本ニ於テ之ヲ要求スル
コトヲ得ズトノ解釈ヲ生ズヘシ土地所有権ニ至リテハ日
本ニ於テモ遠カラズ外国人ニ之ヲ許与スル法律ノ制定実
施ヲ見ルヘク其ノ上ハ右対案ノ規定ハ或ハ日本ヨリモ米
国ニ取リテ不利益多キヤモ知ルベカラズ何トナレハ前記
英米法ニ特有ノ土地制度ハ米国ニ在住スル日本人ニ於テ
之ヲ利用スルモノ少キニ反シ日本法ニ特有ノ土地制度ハ
日本ニ在留スル米国人ニ於テ之ヲ利用スルモノ多キ実状
ナル処右対案ノ規定ハ前述各国特有ノ制度ニ基ク權利ニ
付テハ互ニ差別立法ノ余地ヲ存シ從ツテ現ニ日本ニ於テ
此種ノ權利ヲ享有スル多數ノ米国人ハ不安固ノ地位ニ立
ツニ至ルヘキヲ以テナリ以上ノ論理的結果ハ果シテ米国
政府ノ覚悟スル所ナリヤ即チ日本ニ於テ右特殊ノ權利ニ
關シ排米差別法律ヲ制定スルモ米国政府ハ何等異議ヲ唱
ヘザルベキヤ又更ニ国交ノ大局ヨリ觀察スルトキハ斯ノ
如キハ恰モ隱然差別立法ヲ奨励スルノ傾向アル事項ヲ条
約中ニ設クルコトハ賢明ノ政策ナリヤ本使ハ深ク之ヲ疑
ハザルヲ得ズ

or may hereafter be accorded to them under such laws.

右修正案ニ付テハ「モリス」ハ強硬ニ反対シ日本ハ現ニ米
国人ニ土地所有権ヲ許与セズシテ米国ニ対シテ日本人ニ之
ヲ許与センコトヲ要求スルノミナラズ更ニ進ンデ若シ他日
合衆国又ハ其諸州ガ右所有権許与ヲ撤回スルコトアル時ハ
日本ハ第二条第一項ノ米国ニ対スル無差別待遇ノ保障ヲモ
撤回セントスルハ甚タ公平ナラズト論シタリ本使ハ之ニ答
ヘ無差別待遇ノ保障ヲ撤回スルノ余地ハ米国ニ在リテモ第
一条第二項ニ依リ之ヲ存スルモノナルカ故ニ相互的ニシテ
公平ナリ只日本ハ一旦外国人ニ与ヘタル權利ニ付テハ之ヲ
撤回スルノ意向ナキニ反シ米国ハ現ニ与ヘタルモノヲモ容
易ニ撤回セントスルノ傾向ナキニ非ズ之第二条第二項カ米
国ニトリテ同意ニ困難ナル理由ナル可シト雖モ本使ノ修正
案ハ其趣旨ニ於テ公平ナルヲ信ズト説明セリ此点ニ付テハ
遂ニ意見一致セズ再考スルコトナレリ

本使ノ「モリス」対案ニ対スル所見左ノ通り

(一)個人均霑ヲ許スヘキ權利中ヨリ條約ニ基ク權利ヲ削除ス
ルコトハ之ヲ同意シ差闊ヘナカル可シ米国外國トノ条

三、第二条第二項ニ所謂「日本国民カ合衆国ニ於テ許与セ
ラザル權利」トハ意義明確ナラズ日本臣民カ合衆国内
ノ數州ニ於テ許与セラレ他ノ諸州ニ於テ許与セラザル
權利ハ右文句中ニ包含セラルルヤ否ヤ之亦他日(不明)
ノ因トナルノ虞アリ

以上本使ノ所見ニ關シ討議ノ末「モリス」ハ第一点ニ付テ
ハ原案通り to the exercise of industries, occupations
or other lawful pursuits ノ文字ヲ用フルコトニ強ヒテ異
議ナキ語氣ヲ示シ又第二及第三点ニ付テモ善ク之ヲ諒解セ
ルモノノ如ク列席ノ東洋部長ヲ顧ミ寧ロ第一条第二条共ニ
第二項ヲ全部削除スル方妥当ナラント独語セリ

因テ本使ハ更ニ原案第一条及第二条冒頭ノ趣旨ニ依リ例ヘ
バ対案第二条第二項ヲ左ノ字句ニ修正シ第一条第二項ヲモ
之ニ対応スル様修正スルノ案ヲ提出セリ

It is understood that the United States may not
claim such rights under the preceding paragraph, if
the United States or the several states of the Union
shall have been so amended as to deprive Japanese
subjects of the rights of land tenure which are now

約中一切ノ財産権ニ關シ最惠國待遇又ハ國民待遇ヲ保障
スルモノナキニ非ズト雖モ何レモ年代古キ條約ニシテ事
實上該條約ハ有名無実ニ帰シ少クトモ土地所有権ニ關ス
ル國民待遇ハ現ニ數州ニ於テ一切ノ外国人ニ対シ右條約
ノ有無ニ拘ラズ之ヲ否認セリ又之カ為メ關係條約國トノ
間ニ外交案件ヲ生ジタルヲ聞カズ他ノ一方ニ於テ帝國モ
亦隣接諸國ニ対シ私權ノ享有ニ付特種ノ互惠條約ヲ締結
スルノ必要ヲ生スルコトアルヘキヲ予想スル時ハ此際當
面ノ目的ニ關係ナキ條約上ノ權利ノ均霑問題ヲ固執スル
コトハ却テ自縛自縛ニ陥ルノ危險ナキニ非ズ

(二)対案第一条及第二条中第二項ノ字句ヲ存スル時ハ帝國ヲ
シテ外国人ニ対スル土地所有権ノ許与ヲ速ニ実施セシメ
シカ為メノ圧迫ヲ加フル觀アリ我体面上妥当ナラズト思
考ス從テ若シ米國側ニシテ右第二項ヲ全部削除スルコト
ニ同意スルトキハ吾ハ之ニ満足シ原案第一条及第二条ノ
冒頭ニ掲ケタル一種ノ相互条件ハ之ヲ撤回スルモ事實上
差支ナカル可シ

前記各項ノ外対案ノ字句ニ付テハ篤ト考量ヲ要スル所アル
モ尚「モリス」ト意見交換ヲ遂ケタル上ニテ委細具申スヘ

シ

本電別電ト共ニ桑港「ホートランド」「シブール」「サヘル」「ロム・アンベルス」へ郵送セリ

(別電)

一月九日在米國幣原大使発内田外務大臣宛電報第一五号

モリス大使試案

第一五号

Article 1.

The United States engages to accord to Japanese subjects without discrimination the same rights as may now or hereafter be accorded to the citizens or subjects of other countries under any statutes of the United States, or of the several States within their respective jurisdictions in regard to the exercise of any calling or occupation or in regard to the acquisition, possession, enjoyment, disposition, transmission or inheritance of any real property or any interest therein, other than public land, Federal or State. It is understood that Japan may not claim, under

the preceding paragraph, the rights which are denied to citizens of the United States in Japan.

Article 2.

Japan engages to accord to citizens of the United States without discrimination the same rights as may now or hereafter be accorded to the citizens or subjects of other countries under any general or local law of the Empire in regard to the exercise of any calling or occupation, or in regard to the acquisition, possession, enjoyment, disposition, transmission or inheritance of any real property or any interest therein, other than public land.

It is understood that the United States may not claim, under the preceding paragraph, the rights which are denied to Japanese subjects in the United States.

Shidehara

一七六 一月九日

在米國幣原大使ヨリ
内田外務大臣宛(電報)

モリス大使提出ノ条約対案ニ対シ修正ヲ提議

セル件

別電

同日在米國幣原大使発内田外務大臣宛

電報第一七号

附記

幣原モリス両大使間第十八回及第十九回

協議會議事録

第一六号

(一月十日接受)

一月七日ノ協議会ニ於テ「モリス」大使ハ前回ニ本使ノ開陳セル意見ヲ熟考セル結果ナリト別電条約対案ヲ提出シ其ノ写ヲ本使ニ手交セリ其ノ第一条及第二条ハ前回同大使ノ朗読セル未定稿対案第一条第一項及第二条第一項ト全然同一字句ニシテ唯曩ニ本使ノ非難セル右両条ノ第二項ヲ全部削除セルモノナリ新対案ニ対シ本使ハ左ノ修正ヲ提議セリ

(一)条約前文(「ペリアンブル」) The rights of the citizens of one country 〽 certain rights of the citizens or subjects of one country ト改メ with respect to real property and the exercise of their calling or occupations ノ一句ヲ削除スルコト

右ハ条約前文ノ字句ヲ簡單ナラシメンカ為ナリ

(二)第一条、第二条共ニ without discrimination ナル語ハ the same rights ノ直ク次ニ移スコト

右ハ Japanese subjects 又ハ citizens of the United States ノ次ニ置ク時ハ恰モ日本臣民相互間又ハ米國臣民相互間ニ差別ヲ設ケストノ意ニ誤解セラルル虞アレハナリ

(三)第一条及第二条共ニ as may now or hereafter be accorded 〽 as are now or may hereafter be accorded ト改ムルコト

(四)第一条 General statutes of the United States or of the several states 〽 General statutes of the United States or any laws of the several states or territories of the United States ト改ムルコト

右ハ対案ノ儘ニテハ布哇「アラスカ」等ヲ包含セスト解釈セラルル虞アリ又 statutes ハ成文法ノミヲ指スカ故ニ古来ノ所謂 common law ヲ踏襲スル諸州ニ適用ナク為メニ之等諸州ニ付テハ statutes ノ誤解疑義ヲ生ス可キヲ恐レタルカ為メナリ(太平洋沿岸諸州ハ何レモ成文

法主義ニ依リ法典ハ編纂セラレタルモノアリ common law ハ最早施行セラレサルヲ以テ対案原文ノ儘ニテモ差支ナシ)尚 statutes ノ語ヲ law ト改ムルトキハ条約ヲ含ムコトトナル可キヲ以テ(当国憲法上条約ハ一ノ law ナリ)合衆国法律ト云フ意義ヲ言ヒ表ハス為ニハ statutes ノ語ヲ存セリ又 statutes ニ general ノ語ヲ冠セルハ所謂 Private Act of Congress (例ヘハ議會ノ決議ヲ以テ特定ノ個人ニ或特權ヲ附与スルヲ云フ)ヲ除外セシカ為メナリ

(四)第一条 within their respective jurisdictions ノ語ヲ削除スルコト

右ハ意義不明確ニシテ又不必要ナレハナリ

(六)第一条第二条共ニ any calling or occupation ヲ industries, occupations or other lawful pursuits ト改ムルコト

(七)第二条 any general or local law of the Empire ヲ any laws or ordinances of Japan ト改ムルコト

(八)第三条ノ coexist ヲ coincident in duration ト改ムルコト

ヲ共ニ包含スルモノト解セラレ当国法律語ノ用例トシテ別ニ succession ノ語ヲ列記スルノ必要ナキモノノ如クナリシモ此解釈ニ一点ノ疑ナシト云ヘリ從テ本使ハ強テ succession ノ語ヲ附記スヘキコトノ主張ヲ見合セ置キタリ將又会社ニ關スル規定ニ付テハ貴電第五六八号中御来示ノ次第アリタルモ「モリス」ハ右規定カ徒ニ事態ヲ複雑ナラシメ且全然不必要ナルコトヲ主張シテ之ニ同意セス翻ツテ加州土地法ノ条文ヲ案スルニ日本人ニシテ同法第一条ノ外國人ト同一ノ基礎ニ置カルル以上ハ同法第三条ノ規定ハ日本人カ社員又ハ株主タル会社ニハ当然適用ナキモノト解釈シ得ラルルノミナラズ元來在加州日本人カ右会社ヲ設立セルハ主トシテ千九百十五年ノ土地法ニ鑑ミ其法網ヲ潜ランカ為メナルカ故ニ日本人個人トシテ所有權ヲ享有スルノ途アルニ至ラバ必要ニ応シテ会社名義ヲ個人名義ニ切替フルコトモ困難ナラザル可シト思考シ会社ニ關スル規定附加ヲ強ク主張スルコトヲ差控ヘ置キタリ

本電別電ト共ニ桑港「ボートランド」「シアトル」「ホノルル」「ロス・アンゼルス」ヘ郵送セリ

(別電)

右ハ新条約ノ終了期ヲ千九百十一年ノ条約ノ終了期ト同一トスルノ意ヲ明瞭ナラシメンカ為ナリ

(四)別ニ一ヶ条ヲ附加シ第一条及第二条ニ citizens or subjects of other countries トアルハ兩締約國ノ何レカニ対シ帰化ノ手続ヲ完了セサル一切ノ外國人ヲ包含ストノ註釈の規定ヲ設クルコト

右ハ公文ノ交換ヲ以テ其趣旨ヲ明カニスヘキ旨曩ニ回訓アリタル処公文ハ条約ノ一部ヲナシ等シク上院ノ同意ヲ經タルモノニ非サル以上当国裁判所ハ之ガ効力ヲ認めザルヲ以テ寧ロ条約中ニ規定ヲ設クルヲ便宜ト思考セルニ依ル

以上本使ノ修正案ハ「モリス」ニ於テ大体同意ヲ表シ更ニ篤ト熟考ヲ遂ケタル上來ル月曜日ニ討議ヲ続行スルコトトセリ

尚貴電第五六八号ニ transmission ハ權利被繼承人側ヨリ云ヘハ別ニ succession ノ語ヲ列記スルノ必要アル旨御来示アリタル処「トランスミッション」ノ語ハ act of transmitting or the state of being transmitted ノ意ニシテ恰モ sale 又ハ lease ト云フカ如ク当事者双方ノ法律關係

一月九日在米國幣原大使發内田外務大臣宛電報第一七号

モリス大使提出ノ条約対案

第一七号

The President of the United States of America and His Majesty the Emperor of Japan being equally desirous of still further strengthening the cordial relations and good understanding which have so happily existed unbroken between their respective countries, by more clearly defining the rights of the citizens of one country within the territories of the other with respect to real property and the exercise of their callings or occupations, have agreed to conclude a supplementary convention for that purpose, and have named as their Plenipotentiaries:

The President of the United States of America,
His Majesty the Emperor of Japan,

Who having communicated to each other their respective full powers which were found to be in due and proper form have agreed upon the following

articles:

Article 1

(Same as Paragraph one of Article 1 of Draft Counter-Project in my telegram No. 152.)

Article 2.

(Same as Paragraph one of Article 2 of same Draft Counter-Project.)

Article 3.

This agreement is intended to be supplemental to and coexistent with the Treaty of Commerce and Navigation between the United States and Japan signed at Washington, February 21, 1911, and shall not be construed as abridging any of the rights as provided therein.

In witness whereof the respective Plenipotentiaries have signed this Treaty in duplicate and have thereunto affixed their seals.

Done at Washington the day of
..... in the nineteen hundred and twenty-first year

of the Christian Era, corresponding to the day month of the 10th year of Taisho.

Shidehara

(附記)

幣原モリス両大使間第十八回及第十九回協議會議事録

(千九百二十一年一月五日及七日)

是等ノ協議会ニ於テ「マクマレー」及法律顧問「ニールソン」ノ兩人カ會議ノ一部ニ列席セリ討議ハ左ノ如キ予備的
条約草案ニ関シ専ラ行ハレタリ

第一条

合衆国ハ合衆国又ハ各州カ其ノ法律ニ依リ各其ノ管轄区域
内ニ於テ職業又ハ生業ニ従事シ又ハ国有州有ノ公有地
ヲ除ク以外ノ不動産又ハ不動産上ノ權利ヲ取得、保有、
使用、処分、移転若ハ相続スルコトニ関シ現在又ハ将来
ニ於テ他国ノ人民又ハ臣民ニ与ヘラルルト同等ナル權利
ヲ日本臣民ニ対シ差別ナク附与スルコトヲ約ス

但シ前項ノ規定ハ日本カ合衆国在留日本臣民ニ対シ日本
在留米国民ニ許容セラルルヨリ以上ノ權利ヲ要求スル
モノニアラスト解スヘシ

第二条

日本ハ其ノ一般的又ハ地方的法律ニ依リ職業又ハ生業ニ
従事シ又ハ公有地以外ノ不動産又ハ不動産上ノ權利ヲ取
得、保有、使用、処分、移転若ハ相続スルコトニ関シ現
在又ハ将来ニ於テ他国ノ人民又ハ臣民ニ与ヘラルルト同
等ノ權利ヲ合衆国市民ニ対シ差別ナク附与スルコトヲ約
ス

但シ前項ノ規定ハ合衆国カ日本在留米国民ニ対シ合衆
国在留日本臣民ニ許容セサル權利ヲ要求スルモノニアラ
スト解スヘシ

本草案ヲ説明シテ「モリス」大使ハ此ハ単ニ合衆国在留ノ
日本臣民ニ対スル立法ニ依ル差別待遇ヲ除去セントスルモ
ノニ外ナラスト述ヘタリ同大使ハ最惠国條款ニ関スル条項
又ハ公有地ニ関スル事項ヲ一般的ニ条約ノ目的事項トナシ
得ルモノトハ思考シ能ハサルヲ明ニセムコトヲ欲シタリ其
ノ理由ハ第一最惠国條款ノ場合ニ付テ見ルニ合衆国カ条約
上他国ニ負フ義務ハ其ノ土地区域ノ広大ナル關係上勢ヒ地
方的且ツ相互的ニシテ複雑多岐ニ亘ルヲ以テ此等ニ対スル
權利ヲ概括的ニ他ノ外国人ニ与フル如キハ為ニ争訟ヲ助長

スルニ至ルヲ避ケ難カルヘシ加之此種ノ条項ヲ条約ニ加フ
ルコトハ同大使ノ意見ニ依レハ合衆国ノ慣例ハ最惠国條款
ヲ含ム条約ノ締結ニハ常ニ反対ナルヲ以テ上院ニ於テ失敗
ニ終ルヘキハ殆ント疑ナシトセリ
次ニ公有地ノ場合ニ関シテモ亦大体同様ナル反對論ヲ為ス
ヲ得ヘシ此等公有地ノ大部分ハ合衆国会ノ特別條例ニ依
リ支配セラルルモノナルカ元來印度人ニ対スル取置地ノ一
部ニシテ其ノ初メ印度人種族トノ約定ニヨリテ設ケラレタ
ルモノナリ此等ノ土地中ニハ又森林地及禁獵地等ヲ含ムモ
ノニシテ此等ニ関シテハ上院カ外国トノ条約事項トシテ考
量スルコトヲ好マサルヘキハ確言スルニ難カラサルナリ
州有及国有ノ公有地ニ於ケル移住者ノ為ニスル払下地ニ関
シ近來可成リ多数ノ争訟アリタリ此等払下地ニ関スル法律
ハ概シテ市民トナルヘキ意思表示ヲ届出タル者ハ土地ノ占
有ヲ開始スルコトヲ得而シテ市民權ヲ得タル上其ノ所有權
ノ取得ヲ完成セシムヘキコトヲ規定ス一部ノ外国人ハ戦時
中市民タラムトスル願書ヲ撤回セシ結果帰化スルヲ得サル
コトトナリタル為此等公有地ニ移住セル外国人ノ多クニ対
シ土地取戻ノ手續開始セラレタリ之ニ対シ某国ノ如キハ自

國民ニ関スル故ヲ以テ抗議ヲ提出シタルコトアリタリ若シモ本予備の草案ニシテ明ニ此等公有地ヲ除外セサルニ於テハ之カ為現在ニ於テハ予期スルコト能ハサル葛藤ノ發生ヲ見ルハ確實ナリトス

幣原大使ハ右論旨ヲ了解セル旨ヲ述ヘ更ニ公有地ヲ除外スルコトハ日本人ノ立場ヨリスレハ何等重要ナル問題ニ非サルコトヲ附加セリ現ニ提議サレタル條約草案ニ對スル主タル反対ハ兩締結國ハ何レモ其ノ他國ニ在ル自國民ニ對シ自國ニ於テ許容セザル權利ヲ要求スルヲ得ストノ條項ニ在リ土地ノ權利ニ關シテハ日米兩國ノ法律間ニ大ナル相異存ス而シテ一方國ノ法律ハ他方國ノ法律ニ全然存セサル權利ヲ創設又ハ確認スルコトアルヘシ實例ヲ示セハ地上權、永小作權或ハ永代借地權ノ如キ實際上日本ニ於テ凡テノ外國人カ享有スル權利ナルニ拘ラス米國法ノ下ニ於テハ之ニ相當スルモノヲ見ス之ト同様ニ合衆國モ亦日本ノ法律ニ類例ヲ見サル土地ニ關スル特種ノ法制ヲ有スルコトハ之ヲ思考シ得ヘシ斯ル權利ニ關シ幣原大使ノ見ル所ニ依レハ前記ノ如キ條項ヲ設クルコトハ却テ今回會談ノ目的トシテ双方ニ於テ避クヘキ方法ヲ發見セントシツアル各種ノ差別待遇ニ

第二〇号

(二月十三日接受)

一月十日ノ協議會ニ於テ本使ハ「モリス」對案ニ左記各項ノ修正ヲ書キ入レ之ヲ提出セリ

一、往電第一六号第一乃至第八ノ通り夫々修正スルコト

二、條約前文(プリアンブル) The cordial relation

The relations of cordial friendship ト改メ(即チ次キノ good understanding 〽 relations, qualifying phrase トスルコト)又 agreed to conclude 〽 resolved to conclude ト改ムルコト

三、第三条ヲ第四条トシ新ニ第三条トシテ左ノ一條ヲ挿入スルコト

Article 3. It is understood that the words "the citizens or subjects of other countries", appearing in the preceding article, shall include all aliens who have not yet fully and finally acquired the nationality of either contracting party.

以上各項ノ修正案ニ對シテハ「モリス」ハ追テ法律顧問ノ意見ヲ徴シタル上確答スヘシト云ヘリ

次キニ本使ハ對案第一條ノ末段ニ公有地 (public lands)

途ヲ開クノ端緒タル虞ナシトセス現在日本ノ側ニ於テハ米國人ニ對シテ差別待遇ヲナスヘキ意思ヲ毫モ有セサルモ提議中ノ條約ノ規定ニシテ此種ノ行動ヲ充分明瞭ニ防クヲ得ルモノタラシムルコトハ双方ニ取り一層好都合タルヘキハ論ナカルヘシ

同大使ハ次回會議ニ一ツノ追加條項ヲ提出シ之ニ依リ常ニ反対ノ的タル即チ或種ノ人ハ米國法ニ依レハ未タ外國人ナルモ單ニ米國市民タル意思ヲ表示スル手續ヲナシタルノミニテ一定ノ權利ヲ取得スルヲ許サルル如キコトヲ除去セムト欲スルヲ述ヘタリ此等ノ人々ハ結局必スシモ米國市民權ヲ取得スルモノニハ非サレトモ而カモ猶斯カル意思表示ヲ為ササル若ハ為スヲ得サル人々カ取得スルヲ得サル權利ヲ享有シ得ルコトトナルナリ同大使ハ米國內ニ於テ日本臣民ヲシテ他ノ外國人ト全然平等ナル地位ニ置カンコトヲ望メリ

一七七 一月十二日

在米國幣原大使ヨリ
内田外務大臣宛(電報)

モリス大使ノ條約對案ニ對シ修正案提出並公有

地ヲ條約ノ保障ヨリ除外ノ理由質問シタル件

ヲ除外セル理由ニ付質問セル処「モリス」ハ合衆國及各州ノ公有地払下法規ヲ調査スルニ歸化ノ意思ヲ表示セル外國人ニ對シ歸化ノ最終手續完了前ト雖モ払下ノ特惠ヲ与フル規定ナシ(是レ規定ニ依リ公有地ノ払下ヲ受ケタルモノガ過般ノ戰爭ニ際シ米國ニ於テ兵役ヲ課セラレントスルヤ俄カニ歸化ノ申請ヲ取消シ外國人トシテ米國ノ兵役ニ服スル義務ナキコトヲ主張シタル為政府ヨリ當該払下地没収ノ訴ヲ提起シ目下訴訟繫屬中ナルモノ尠カラスト云フ)然ルニ今日右法規ノ改正ハ事實上行ハレ難ク然リトテ歸化ノ意思ヲ表示セサル日本人ニ對シ條約ヲ以テ同一ノ特惠ヲ保障スルコトハ必ズ重大ナル物議ヲ醸スヘキニ付結局公有地ハ條約ノ保障ヨリ除外スルノ外ナシト答ヘタリ本使ハ若シ公有地除外ノ規定ヲ設クルトキハ加州方面ニ於テ日本人数數ノ關係地区ヲ加州ノ公有地トナサンコトヲ計畫スルノ危險ナキヤト問ヒタルニ「モリス」ハ右ハ理論上不可能ニアラザルモ私有地ヲ公有地ニ變スルニハ現所有者ノ損害ヲ保障スルコトヲ要シ広汎ナル土地ニ亘リテ之ヲ実行セントスルカ如キハ事實上不可能ナルコト明瞭ナリト答ヘタリ又公有地ノ現状ニ付テハ「モリス」カ本使ノ問ニ答ヘ明細地圖ヲ取

寄セ説明セル所ニ依レハ加奈陀及墨西哥国境ニ近キ地方「ロッキー」山脈ノ深林又ハ高原地方並ニ「アラスカ」等ニ於テ幾多ノ公有地尚残存スルモノノ如シ此ノ關係ニ於テ「モリス」ハ米国内諸地方ニ於ケル所謂 (Indian reservations) ノ性質ヲ説明シ右ハ米国政府ガ土着印度人酋長トノ特殊取極ヲ以テ印度人ノ權利ヲ承認セルモノナルガ当国上院ハ其ノ取極ヲ一ノ國際條約ト解釈スルノ例ナルカ故ニ若シ日本人ニシテ外国人ノ條約上ノ權利ニ均霑スルコトトナラバ右印度人留保地域ニ付テモ均霑論ヲ生ズヘシト云ヘリ

次キニ本使ハ布哇ニ於ケル公有地ニ関シ質問セルニ「モリス」ハ正確ニ記憶セザルモ布哇ノ公有地ハ全然布哇土民ノ為ニ留保セルモノニシテ合衆国民ト雖モ土人ト均霑ノ權利ヲ享有セザルヤニ承知ス從ツテ之ニ付テハ外国人ノ均霑問題ヲ生ゼザルヘシト答ヘタリ

桑港「ポートランド」「シアトル」「ホノルル」「ロス・アンゼルス」ヘ郵送セリ

一七八 一月十七日 内田外務大臣ヨリ
在米国幣原大使宛(電報)

土地所有權ニ関スル相互主義ニ付テノ意見回
電方訓令ノ件

第二〇号

貴電第一七号ニ関シ曩ニ貴官ノ提案ニ係ル條約案ニハ土地所有權ニ付相互主義ヲ貫徹スル様特ニ御留意アリタル処今回ノ「モリス」案ニテハ此点如何ナルヘキヤ当方一応ノ考ニテハ新條約案ハ双方ノ法制ニヨリ無差別的ニ土地ニ関スル權利ヲ確保スルモノナルニ付本邦土地法ノ採用セル相互主義ハ差別的待遇ノ主旨ニ非ザルヲ以テ右相互主義ヲ米国各州ニ付貫徹スルコトヲ妨ゲザルモ唯千九百十一年二月二十一日附法律ノ寛大ナル解釈云々ニ関スル國務卿「ノックス」宛内田大使ノ書面アルカ故ニ米国ノ数州ニ於テ本邦人ニ土地ノ所有ヲ許ス限リ米国人全体ニ相互主義ヲ嚴格ニ適用セズシテ土地ノ所有權ヲ許スヘキモノト解セラルル処右ニ関スル貴見何分ノ儀折返し回電アリタシ

一七九 一月二十一日 在米国幣原大使ヨリ
内田外務大臣宛(電報)
米国各州ニ付嚴格ニ相互主義ヲ適用スルコト
ナク土地所有權ヲ許与スルヲ妥当トスル旨回

答ノ件

第二九号

(一月二十二日接受)

貴電第二〇号ニ関シ

曩ニ本使提議ノ條約案第一条及第二条ノ各々冒頭ニ掲ケタル相互主義ハ御承知ノ通り徹底的ノモノニ非ズ即チ日米兩國ノ孰レモ自国ニ於テ對手国民ニ對シ現ニ許与スル權利ヲ引續キ許与スル限リ對手国ニ對シ自国民ノ為メ最惠國待遇ヲ主張スルコトヲ得ルノ趣旨ニシテ其ノ所謂「現ニ許与スル權利」ハ相互主義適用ノ範圍外ニ在リ從ツテ日本ハ今後外国人ニ土地所有權ヲ許与セザル現行制度ヲ存続スル場合ト雖モ現ニ外国人ニ所有權ヲ許与スル米国内ノ諸州ニ於テ日本人ノ為メ直ニ所有權ヲ請求スルコトヲ得ヘシ「モリス」ハ之ヲ公平ナラズトシ一月五日ノ協議會ニ於テ朗読セル對案草稿第一条第二条ニハ孰レモ第二項トシテ一切相互主義ヲ徹底スル趣旨ノ規定ヲ設ケタルモ之ニ依ルトキハ日本ニ於テ米国人全体又ハ少クトモ加州人民ニ土地所有權ヲ許与スルニ至ラザル限リ日本人ハ加州人民ニ土地所有權年及千九百二十年土地法ノ規定ニ依ル差別待遇ヲ免カルルコトヲ得ザルヲ以テ本使ハ之ニ反對セル結果「モリス」ハ

一月七日ノ協議會ニ當リ全然之ヲ撤回セルコト既報ノ通りナリ

之ト同時ニ本使ハ当初本使ノ原案第一条及第二条ノ各々冒頭ニ掲ケタル趣旨ヲ「モリス」案第一条及第二条中ニ夫々ニ附記センコトヲ努メタルモ「モリス」ハ之ニ同意セズ本使モ更ニ熟考スルニ元來本使ノ原案ハ相互主義ヲ米国各州ニ付貫徹セントスルノ趣旨ニ出デタルニアラズ唯現ニ日本人ニ對シ土地所有權ヲ許与スル州ガ今後外国人一般ニ對シ続々之ヲ禁止スルニ至ラバ日本ニ於テ米国人ニ對シ相互主義ヲ理由トシテ報復ヲ行フノ余地ヲ存センカ為メ右原案第一条及第二条各々ノ冒頭ノ条文ヲ置キタルモノナル処

(一)加州カ今後外国人一般ニ對スル禁止法ヲ設クルモ之カ為メ新ニ日本人ノ權利ヲ制限スルモノニアラザルヲ以テ我ハ加州人民ニ對シ右報復手段ヲ行フコトヲ得ズ又

(二)加州以外ノ諸州カ現行法ヲ改正シテ外国人一般ニ對スル禁止法ヲ制定スルコトハ事實上容易ニ行ハレ難キモノト認メラレ尚

(三)我現行條約中ニハ何等ノ相互条件ナクシテ一切ノ財産權最惠國待遇ヲ保障スル実例モアルニ付(例ヘハ「ブラジ

ル」トノ通商条約第三条第二項）本使ハ強ヒテ前記原案ヲ固執セザリシ次第ナリ

次ニ無差別待遇ノ保障ハ当然米国民全体ニ及フモノナリヤ又ハ日本人ニ土地所有權ヲ許スル州ノ人民ニ限ルコトヲ得ルヤハ「モリス」案ノ解釈上幾分疑義ニ亘ル虞アリ尤「モリス」ハ右保障カ米国民全体ニ及フコト明瞭ナリトシ千九百十一年二月二十一日「ノックス」國務長官宛内田大使書面第一項ニ關スル（不明）ノ留保ハ「モリス」案成立ノ上ハ当然取消サレタルモノト解釈スル旨ヲ述ヘタルコトアリタルガ當時本使ハ之ニ對シ殊更ニ贊否ノ意見ヲ明示スルコトヲ避ケ置キタリ然レトモ本使一己ノ所見ニ依レハ右解釈論ハ暫ク措キ實際問題トシテ相互主義ヲ米國各州ニ付貫徹スルコトハ実益少クシテ種々ノ難問ヲ生スル虞アリ一、現ニ日本人其他外国人一般ニ土地所有權ヲ許スル州カ他日現行法ヲ改正シテ外国人一般ニ土地所有權ヲ禁止スル計畫ヲナス場合ニハ我ハ之ニ對抗スル一ノ報復手段トシテ各州トノ相互主義ノ規定ヲ利用スルコトヲ得ヘシト雖モ之ノ畢竟理論上ニ止マリ事実上ニ於テ米國人ハ米國內ノ他州ニ容易ニ住所ヲ移轉スルコトヲ得ルカ故ニ右ノ

「テリトリ」又ハ「デイストリクト」ノ人民ニモアラザルモノ少カラスト語レルコトアリタルヤニ記憶ス此点ニ付テハ最近二三ノ米國人ニ問合セタルニ意見区々ニシテ未タ正確ナル報道ヲ得ザルモ果シテ斯ノ如キ場合アリトセハ（不明）相互主義ヲ適用スルコトヲ得ザルヘシ以上ノ理由並米國內ニ於テ日本人ニ土地所有權ヲ許スル州及「テリトリ」現ニ約四十二ニ及フノ事實ニ顧ミ本邦ニ於テ外国人土地所有權法實施ノ有無ハ前記千九百十一年二月二十一日附内田大使書面ノ通り同法ノ寬大ナル解釈ニ依リ米國各州ニ付嚴格ニ相互主義ヲ適用スルコトナクシテ土地所有權ヲ許スルヲ穩當ト思考ス

一八〇 一月二十二日 在米國幣原大使ヨリ
内田外務大臣宛（電報）

加州土地法八條約上ノ權利侵害ニ非ズトノ米

國側覺書内容ヲ反駁及モリス大使弁明ノ件

別 電 同日在米國幣原大使宛内田外務大臣宛

電報第三三三號

右覺書

第三二號 （一月二十三日接受）

三 加州排日問題解決ノ為ノ幣原及モリス両大使間非公式協議關係一件 一八〇

報復手段ハ効果極メテ薄弱ナリ

二、加州千九百十三年及ヒ千九百二十年ノ法律ニハ日本人ニ土地所有權ヲ享有スルコトヲ禁止スルノ規定アル処若シ今回ノ新條約カ相互主義ヲ米國各州ニ付貫徹スルヲ妨ケザルモノトセハ加州ハ日本ニ於テ加州人カ土地所有權ヲ許スセラルル迄ハ加州ニ於テモ日本人ニ之ヲ許スセサルヘシ果シテ然ラハ客年十一月十六日機密合送第一二九號貴信添付ノ外国人土地所有權法改正草案第一条ニ依ルニ加州ハ「帝國臣民又ハ帝國法人カ土地ノ所有權ヲ所有スルコトヲ得ヘキ」地域ニ該當スルヤ否ヤ若シ之ニ該當セザルモノト解釈セラルルニ於テハ該法案ノ成立實施ニ至ルモ加州人民ハ帝國ニ於テ土地所有權ヲ享有スルコトヲ得ズ其結果トシテ同法案ノ執レル相互主義ハ反テ加州ニ於ケル日本人ノ地位ニ累ヲ及ホスコトナルヘシコノ奇異ナル結果ヲ避ケンカタメニハ前記法案第一条ニ相當ノ修正ヲ加フルノ必要アルヘク問題ハ一層錯綜スルモノナルカ如シ

三、「デニソン」生存中合衆國人民ニシテ多年外國ニ在留セルタメ合衆國內ニ住所ヲ失ヒ最早何処ノ「ステート」

往電第二九號ニ關シ一月二十日國務省ニ「モリス」大使ヲ往訪セル際同大使ハ別電第三三號ノ覺書ヲ本使ニ手交シタルニ付本使ハ一読ノ後覺書前半ニ於テ加州土地法八條約上ノ權利ヲ侵害セルモノニ非ザルコトヲ説述シタル処右ニ關シテハ前年交渉ノ際帝國政府ハ一々項目ヲ挙ケテ其侵害セル所以ヲ詳説シタリ而シテ其通牒ノ最後ノモノニ對シテハ米國政府ヨリハ未ダ何等ノ回答ヲ与ヘ居ラズ漠然ト只條約上ノ權利ニ付テハ侵害シ居ルモノニ非ズトノ前説ヲ繰返ヘサレタルノミニテハ帝國政府ニ於テ到底之ヲ容認スル事ヲ得ザルヘシ將又本件ガ問題ノ性質ニ顧ミ当然直チニ外交上ノ交渉トナルベキモノニシテ予メ日本側ヨリ司法上ノ救済手段ヲ尽スノ義務無キ事ハ帝國政府及本使ノ再三論述セル所ナリト述べタルニ「モリス」ハ右ハ將ニ引退セントスル米國現政府トシテハ前年ノ主張ヲ此際維持シ置クノ外無ク覺書ノ前段ハ其趣旨ヲ以テ起案セラレタルモノナレトモ米國政府ノ本問題ニ對スル真意ハ覺書ノ後段ヲ以テ了解セラレタシト述ヘタリ

（別 電）

一月二十二日在米國幣原大使宛内田外務大臣電報第三三三號

一月十八日附加州土地法ニ対スル米國政府ノ見解覚書

第三三号

Memorandum

The Department of State has received the memorandum of the Japanese Embassy dated January 3, 1921, in regard to the alien land law adopted by the State of California through the vote upon the initiative petition at the general election in November last.

The memorandum refers to the correspondence that took place between the Japanese Embassy and the Department of State in 1913 and 1914, reiterates the objections which the Imperial Government raised against the land law adopted by the Legislature of California in 1913, and states that those objections apply to the new law of 1920 with still greater force and cogency.

It will be recalled that in the correspondence of 1913 and 1914 the Department of State took the posi-

in so far as concerns any legal rights claimed by individual Japanese subjects by virtue of the stipulations of the treaty, there was and is at all times available a recourse to judicial determination of such injuries to private rights and interests as might be contended to have been suffered in consequence of the legislation adopted by the State of California. It was pointed out that such recourse to judicial determination of rights is the procedure contemplated by our laws and normal to the institutions and traditions of this country, in which it is customary for citizens and aliens alike to seek through the action of the courts the determination and protection of their rights under the constitution, treaties and other laws of the land.

Yet so far as the Department of State has been made aware, no case involving this issue has been adjudicated by any of the higher courts since the original California Land Law of 1913 went into effect.

tion that the question at issue could not be considered as one of legal right accruing to the Japanese Government by virtue of existing treaty of 1911 inasmuch as all reference to the subject matter in controversy namely the right of ownership in real property had been by mutual consent omitted from that treaty, upon the express understanding, embodied in a formal exchange of notes between the Japanese Ambassador and the Secretary of State, that such rights should be regulated and determined within its territories of either party by its own laws. This Government remains firm in the conviction expressed by it at that time, that nothing in the treaty affords a basis for the contention that the California land legislation is in violation either of letter or the spirit of any OBLIGATIONS which this Government has assumed towards the Government of Japan.

It was further more maintained by this Government in the correspondence of 1913 and 1914, that

In view of this fact, the Department of State cannot but feel Japanese subjects resident in California can scarcely have found in the operation of that statute such occasion for complaint on the ground of violation of their treaty rights, as had been alleged by the Japanese Government.

Such being the case, this Government is constrained to reiterate the view that, so far as concerns any question of pure legal rights based upon the provisions of the treaty, the judicial determination of those rights should in accordance with general international practice be made a condition precedent to any further discussion of the matter through diplomatic channels.

Pending such a determination of the purely legal aspects of the question, however, the Government of the United States is not unmindful of the feeling with which the Japanese Government and people have viewed the enactment of measures which they esteem

to be discriminatory in character; and fully sharing with the Government of Japan the consciousness of supreme importance to be attached to the maintenance of the traditional relations standing between the two nations, this Government is with like forbearance envisaging the difficult problem of (不明) aspects presented by the question of the ownership of land in California, and looks hopefully to the possibility of a satisfactory adjustment consistent with the honor and true interest of both nations. To this end, the Department of State has authorized the strictly informal conversations now in progress between Ambassador Morris and Ambassador Shidehara, and will be prepared to consider carefully and sympathetically any suggestions which they may find occasion to submit us a basis for negotiations with a view to meeting the larger questions of policy which have been presented.

Shidehara

ニ累ヲ及ボス可シトノ本使ノ憂慮ハ一層確メラルルニ至レリトテ貴電ノ趣旨ヲ加味シ本使從來ノ所論ヲ細説シ(尤モ本協議会ノ性質ニ鑑ミ帝国政府ノ意見トシテ是ヲ言明スル事ヲ特ニ避ケ置キタリ)

一、密入国者 (surreptitious entry) 現行移民法中其入国後ト雖モ之ヲ追放スルノ規定アリ必ズシモ日本人ノミニ關スル特殊制度ヲ設クル必要ナキ事

二、一般外国人ノ無旅券入国ヲ禁ズル戦時法規ハ今尚効力ヲ有スル処今後此制度ヲ繼續拡張シ一般無旅券者ハ入国後ト雖モ密入国者ニ準シテ之ヲ追放スル事トスルハ我ニ於テ異議ナク特ニ日本人ノミニ關スル追放規定ヲ設クルノ必要ナキコト並ニ他日右戦時法規ガ効力ヲ失フニ至ルモ日本人ニ關シテハ入国ノ当時無旅券ノ事實發覺スル場合ニ其入国ヲ拒絶スルハ是亦我ニ於テ異議ナキ事

三、結局議論ノ分ルル所ハ日本人カ入国ノ際公然旅券ヲ提示シ米国移民官モ亦移民法及改定紳士協約ニ抵触スル廉無キモノト認メ入国ヲ許可シタル後本人ノ入国ニ關スル詐欺的行為發覺シ又ハ当初入国ノ目的ヲ変シテ労働ニ従事スルニ至リタル場合ニ是ヲ追放シ得ル事トスヘキヤ否

一八一 一月二十四日

在米國幣原大使ヨリ
内田外務大臣宛(電報)

入国後ノ取締ノ為日本人ニ限り特殊ノ制度ヲ設クルハ両國ノ為不得策ナル旨切言竝モリス大使ハ右我主張ニ同意セサル件

第三七号

(一月二十五日接受)

一月二十日ノ協議會ニ於テ「モリス」ハ先ニ提出セル条約對案ニ自ラ再修正ヲ加ヘ國務省法律顧問 Nielsen 列席ノ上ニテ審議ヲ行ヒタリ右修正ノ諸点大体ニ於テ字句ノ用例及条文ノ排列ニ關スルモノナルモ議論意外ニ長時間ニ亘リ結局来ル月曜日迄ニ「ニールセン」ヲシテ更ニ審査立案セシムル事トナレリ委細ハ其上ニテ報告ス可シ

翌二十一日ノ協議會ニ當リ本使ハ最近「ミズーリ」「カンサス」地方ニ於テ米國官憲カ日本人ニ對シ旅券調査ヲ開始セリトノ在「シカゴ」領事來電及越智海軍大尉ガ加州地方旅行中米國官憲ヨリ煩瑣ナル取調ヲ受ケタリトノ當館附海軍武官報告ヲ指摘シ日本人ノ一旦入国後旅券記載事項ニ反スルノ故ヲ以テ追放シ得ル事トセハ日本人ニ對スル調査ハ漸次益々嚴密トナル可ク為ニ我善意ノ旅行者及居留民一般

ヤノ一点ニ局限セラルル処若シ果シテ斯ノ如キ場合アリトセハ本人ノ入国ヲ許シタル米國移民官モ亦責任ノ一半ヲ分ツヘキモノニシテ又事實上本人ノ日本出發及米國到着ノ當時夫々日米兩國官憲ノ施行スル二重ノ嚴密ナル調査ニ對シ巧ニ其ノ注意ヲ免ルルハ殆ト稀有ノ場合ナルヘク是カ為メ更ニ入国後ニ亘リテ三重ノ取締方法ヲ設クルハ無益ノ警戒手段ナル事

以上三点ヲ反覆縷述シタル上是ヲ要スルニ入国後ノ取締ノ為メ日本人ニ限り特殊ノ制度ヲ設ケ追放ノ道ヲ開クハ事實上ノ必要少クシテ之カ為メ絶エス日本人ノ感情ヲ刺激シ兩國ノ為メ不得策ナル事ヲ切言シタリ

「モリス」ハ是ニ答ヘ右事実上ノ必要少キ事ヲ認ムルモ當國輿論ノ現況ニ顧ミ本案ノ心理的必要 (psychological importance) ハ極メテ重大ナリト云ヒ今ヤ太平洋沿岸地方一般ニ日米兩國政府ノ行動ニ對シ深ク疑惑ノ念ヲ抱クハ遺憾乍ラ一ノ事実トシテ是ヲ認ムルノ外無ク此ノ際改定紳士協約ノ条項カ本人入国後何等勵行ノ方法無キ事ヲ告白スル時ハ到底輿論ノ容認ヲ得ズ延テ解決案全体ノ成立ヲ危クスルノ惧アリ此ノ点ハ自分ガ今日迄上下兩院議員ヲ初メ各政

三 加州排日問題解決ノ為ノ幣原及モリス両大使間非公式協議關係一件 一八二

二〇六

党及新聞界ノ有力者ト接触ノ結果ニ徴シ疑ヲ容レズ日本ニ於テモ当国ノ事情ハ篤ト諒察セラレン事ヲ望ムト述ベ堅ク前議ヲ取りテ本使ノ主張ニ回答セズ尚本使ノ指摘セル「ミズリー」「カンサス」加州等ノ最近ノ事変ニ付テハ速カニ調査スヘキモ右ハ日本人問題カ目下広ク世人ノ注意ヲ惹キツツアル際「アメリカン、リージョン」其ノ他ノ一派ニ於テ排日ノ材料ヲ求メンカ為メ地方官憲ニ運動セル結果ニ非ザルカト想像セラレ要スルニ一時的現象ニシテ日本人問題解決ノ上ハ自然ニ消滅スヘキ事ト思考スト説キ時刻移リタルヲ以テ討議ヲ中止シ閉会セリ

前記問題ニ対スル本使ノ觀察ハ往電第六五七号ノ通り結局本使ノ微力ヲ以テシテハ此ノ上議論ヲ重ヌルモ「モリス」ヲシテ我主張ニ同意セシムル見込無シ「コルビー」國務長官ハ本月二十六日頃帰着スヘク本協議会ハ可成夫迄ニ終了スル予定ナルニ付別ニ本使ノ心得置クヘキ点モアラハ至急御電示ヲ請フ

桑港「ポートルランド」「シアトル」「ホノルル」「ロス・アンゼルス」へ郵送セリ

ヤ否ヤニ付動モスレバ問題ヲ生スルノ虞アルカ故ニ本使ハ右一句ノ削除ヲ主張シタル処「ニールセン」ハ多数ノ大審院判決例ニ依リ仮令此ノ一句無キ場合ト雖モ米国ニ於テハ本条項ノ保障ガ当然国内ニ居所ヲ有スル日本人ニ限ルモノト解釈セラルヘキコトヲ説明シ「モリス」ハ元來今回ノ交渉ニ当リ日本ノ主張スル目的ハ米国ニ居留スル日本人ノ差別待遇ヲ撤廃スルニアリ米国ニ居留セザルモノノ待遇ニ付テハ從來何等問題トナリタルコト無ク此ノ際当初交渉開始ノ目的ヲ超過シテ一層範圍広汎ナル保障ヲ設ケントスルニ於テハ種々ノ複雑ナル問題ヲ生シ条約案ノ成立ヲ益々困難ナラシムヘシト云ヘリ本使ハ之ニ対シ一般外人カ国内ニ居所ヲ有スルト否トニ依リ差別待遇ヲ受クルコトナルモ其ノ差別カ国籍ノ差異ニ基カザル限り我ニ於テ何等異議ヲ有セスト雖モ苟クモ国籍ニ依リテ待遇ヲ異ニスルコトアラバ何レノ場合ニ於テモ必ズ紛議ヲ生スヘク今ヤ差別待遇撤廃ノ条約ヲ締結セントスルニ当リ仮令当初交渉開始ノ目的以外ニ属スル事項ト雖モ之ト同一ノ關係ニ於テ他日紛議ノ原因ヲ貽スコトハ適當ナラズト述ヘ「ニールセン」ノ説明セル大審院判決

三 加州排日問題解決ノ為ノ幣原及モリス両大使間非公式協議關係一件 一八二

二〇七

一八二 一月二十五日 在米國幣原大使ヨリ
内田外務大臣宛(電報)
一月二十四日ノ協議会ハモリス大使提出ノ条約最終修正案ヲ審査決定及協議会閉会ノ件

別電 同日在米國幣原大使宛内田外務大臣宛電報

第四〇号

右条約最終修正案

附記一 幣原モリス両大使間第二十、二十一、二十二及二十三回協議會議事録

二 幣原モリス両大使協議要項(追加)

第三九号

(一月二十七日接受)

一月二十四日ノ協議会ニ於テ「モリス」ハ今日迄ノ討議ノ結果ニ基キ「ニールセン」ヲシテ作成セシメタル条約最終修正案ヲ提出シ更ニ審査ノ上別電第四〇号ノ通り一応決定セリ

同案ニ関シ注意ヲ要スル点左ノ如シ

一、第一条第一項 *lawfully resident within any state or territory of the United States* ノ一句ヲ挿入セル結果米国ニ居所ヲ有セザルモノニ付テハ何等ノ保障ナキコトトナリ且ツ居所ヲ有スルモノト雖モ其ノ居所ノ適法ナル

例ニ至リテハ本使ハ見解ヲ異ニスルコトヲ附言シ次ニ第一条第二項ノ場合ニ付之ヲ見ルニ米国人カ日本ニ居所ヲ有セザルノ故ヲ以テ不動産權ノ享有ニ関シ等シク日本ニ居所ヲ有セザル一般外人ヨリモ不利ナル待遇ヲ受クルコトアリトモ米国政府ハ之ニ甘ンゼラルベキヤト問ヒタルニ「モリス」ハ素ヨリ米国政府ニ於テ何等之ニ異議ヲ唱フヘキ理由ナシト答ヘタリ結局 *lawfully resident* 云々ノ一句ニ付テハ反対意見ヲ維持スルノ余地ヲ留保シテ他ノ問題ノ討議ニ移リタリ其ノ後更ニ熟考スルニ本邦地価ノ年々著シク騰貴スルニ乗シ今後日本ニ居所ヲ有セザル米國資本家ニシテ外人土地所有權法實施ノ上ハ一ノ有利ナル投資方法トシテ土地ヲ買収スルモノ尠カラザルヘク他ノ一方ニ於テ米國ニ居所ヲ有セザル日本資本家カ米國內ノ土地ニ投資セントスル場合ハ事實上殆ント稀ナルコトト予想セラル然ルニ一国内ニ於テ居所ヲ有セザル外人カ土地ニ投資スルコトハ土地所有國ニ取リテハ一ノ危険ニシテ之カ取締リノ為ニハ全然行動ノ自由ヲ留保スルコト帝國將來ノ為ニ得策ナルヤモ知ル可カラス將又米國ニ居所ヲ有セザル日本人ノ待遇問題カ差当リ解決ヲ

要スル点ニ非ザルハ「モリス」意見ノ通りナルニ付強ヒテ前記一句ノ削除ヲ主張スルノ必要無カルヘシト思考シ特ニ御訓令ナキ限り右主張ヲ固執セサルコトシタシ

二、第一条ノ第一項及ヒ第二項ニ「real or personal property」トアリテ即チ財産ノ享有ニ付テモ無差別待遇ノ規定ヲ設クルコトシタルハ例ヘハ日本人ニ限り米国会社ノ株券取得ヲ禁止セラルルカ如キ虞ナカラシメンカ為メナリ尤モ一般外国人ニ対シ特定会社ノ株券取得ヲ禁止スルコトヲ妨ケザルハ云フヲ俟タス

三、本条約カ昨年ノ加州外国人士地法第三条会社ニ関スル規定ニ及ホス可キ影響ニ付審議ヲ行ヒタル処「モリス」ハ当初該土地法第三条カ日本人ノ社員又ハ株主タル会社ニ対シテハ本条約ノ保障アル為メ当然適用ナキニ至ル可シトノ意見ヲ述ヘタルガ本使ハ嚴格ナル法理論トシテハ少クトモ疑義アルヘシトテ試ミニ「モリス」ノ意見ニ反対スル諸論点ヲ指摘シタルニ「モリス」モ「ニールセン」モ遂ニ右反対論ノ相当有力ナルヲ認ムルト共ニ何レノ場合ニ於テモ社員又ハ株主ノ何国人ナルヲ問ハズ苟クモ米国各州ノ法律ニ依リ組織セラレタル会社ハ当該州ノ

シ会社ニ於テ土地ノ収益ヲ得ルノ必要アラハ個人カ会社ノ為メ beneficiary トナリテ土地ヲ所有スルモ一策ナル可シト附言セリ尚「モリス」ハ不合理トナラサル形式ニ於テ成ル可ク本件会社ノ場合ニ対スル保障ヲ本条約中ニ包含セシメンカ為メ本使及ヒ「ニールセン」ト共ニ長時間講究ヲ尽シタルモ遂ニ適當ノ形式ヲ発見セズ本使モ事實問題トシテ条約中ニ会社ニ関スル規定ヲ設クルノ必要ナシト思考セルニ付右規定ノ挿入ヲ固執セズシテ止ミタリ

以上ノ経過ニテ協議会ハ一応閉会スルコトナレリ「モリス」ハ協議会ノ結果ニ基キ目下報告書調製中ナルカ該報告書中ニ我カ条約案ノ外別ニ根本的解決案トシテ米国ヨリ自発的ニ日本人ニ帰化権ヲ与フルノ至当ナル所以ヲ切言スヘシト内話セリ

惟フニ今日迄數十回ニ亘リタル協議会ノ結果ニテハ十分貴意ニ副ハサル所モアルヘク深ク之ヲ遺憾トスルト共ニ會議ノ進行ヲ急キタル為メ一々回訓ヲ待ツノ暇ナカリシモノアリ何レニスルモ本協議会ハ要スルニ非公式ノ性質ヲ有スルニ止マリ固ヨリ本国政府ノ最終決定ヲ拘束セントスルノ意

法人ニシテ外国法人ニハアラズ米国トシテハ斯ノ如キ自国法人ノ設立(不明)ニ付外国ニ対シテ条約上ノ義務ヲ負フコトヲ得ザルヘシト答ヘ「ニールセン」ハ元來加州土地法第三条ノ意義ハ了解シ難ク加州ノ会社カ加州ニ於テ國際條約ノ範圍内ニ限り土地ニ関スル權利ヲ享有スルト云フハ全然無意味ノ規定ニシテ加州会社ノ加州内ニ於ケル營業ヲ律ス可キ國際條約アルヘキ謂ナシ且ツ株券ハ一々其所有者ニ移動アルヲ常トシ從ツテ例ヘハ会社カ或土地ヲ買受クルコトアリトセンニ其売買成立ノ瞬間ニ於テ何人カ株主ナルヤヲ知ルニ由無ク偶々株券ノ一部カ帰化権無キ外人ノ手ニ歸シタルノ故ヲ以テ会社ノ買受ケタル右土地ヲ州ニ没収スルト云フカ如キ事實上行ハレ得ヘキコトニ非ズト述ヘ「モリス」ハ曩ニ日本人カ加州法律ニ依リ多数ノ会社ヲ設立シ其名義ヲ以テ土地ヲ所有スルコトトナリタルハ全ク土地法ノ適用ヲ免カレンカ為メニ外ナラサル可ク追テ無差別待遇ノ保障ヲ得ルニ至ラハ土地所有ハ会社名義ニ依ルヨリモ個人名義ヲ以テスルヲ便トスルカ故ニ土地法第三条ハ實際適用無キコトトナル可シト云ヒ「ニールセン」ハ之ニ同感ヲ表スルト共ニ若

ニアラサルニ付帝國政府ニ於テ以上ノ結果ニ付承認セラレザルモノアラハ別ニ帝國政府ノ所見トシテ公式ニ米國政府ト商議スルノ途アルコト謂フヲ待タズ
本電別電ト共ニ桑港「ポートランド」「シアトル」「ホノルル」「ロス・アンゼルス」ヘ郵報セリ

(別電)

一月二十五日在米國幣原大使發内田外務大臣宛電報第四〇号

モリス大使提出ノ条約最終修正案

第四〇号

The President of the United States of America and His Majesty the Emperor of Japan, being desirous of still further strengthening the relations of cordial friendship and good understanding which have so happily existed unbroken between their respective countries, and believing that a clear establishment and definition of certain rights of the citizens or subjects of each country, within the territory of the other will contribute to such a result, have resolved to conclude for that purpose a convention supplement-

tal to the Treaty of Commerce and Navigation of February 21, 1911, between the two countries, and have named as their Plenipotentiaries:

The President of the United States of America;
His Majesty the Emperor of Japan;

Who, having communicated to each other their respective full powers which were found to be in due and proper form, have agreed upon the following articles:

Article 1.

Japanese subjects lawfully resident within any state or territory of the United States shall enjoy, in each such state or territory under the respective local laws thereof or under the general legislation of the United States, the same rights without discrimination as are accorded by such laws to the citizens or subjects of other countries with regard to the exercise of industries, occupations, or other lawful pursuits, or with regard to the acquisition, posses-

sion, enjoyment, disposition, transmission or inheritance of real or personal property, or any interest therein, other than public lands, either federal or state.

Reciprocally, citizens of the United States of America, lawfully resident in the Japanese Empire, shall enjoy the same rights without discrimination as are accorded to the citizens or subjects of other countries under any laws or ordinances of Japan with regard to the exercise of industries, occupations, or other lawful pursuits, or with regard to the acquisition, possession, enjoyment, disposition, transmission or inheritance of any real or personal property, or any interest therein, other than public lands.

It is understood that the words "the citizens or subjects of other countries" as used in this article shall include all aliens who have not yet duly and finally acquired the nationality of either Contracting Party.

Article 2. The present convention shall be ratified by the President of the United States of America,

by and with the advice and consent of the Senate thereof, and by His Majesty the Emperor of Japan, and the ratifications shall be exchanged at the City of Washington. The Convention shall take effect from the date of the exchange of ratifications and it shall continue in force along with the said Treaty of February 21, 1911, and shall terminate in the manner prescribed by Article XVII thereof.

In witness whereof, the respective Plenipotentiaries have signed the present Convention in duplicate and have thereupon affixed their seals.

Done at the City of Washington the day of in the nineteen hundred and twenty-first year of the Christian Era, corresponding to the day of the month of the tenth year of Taisho.

Shidehara

(附 記 1)

幣原「モリス」両大使間(第二十回第二十一回及第二十二回

並(第二十三回協議會議事録

(第二十回、第二十一回及第二十二回協議會

(千九百二十一年一月十四日、二十日及二十一日)

是等ノ協議ニ於テ「マクマレー」「ニールセン」両人会議ノ一部ニ出席セリ討議ハ提議中ノ条約ノ字句ニ限ラレタルカ本条約ニ関シ「モリス」大使ハ何分ノ好望ヲ囑シテ其ノ政府ニ推奨シ得ル見込アルヲ述ヘタリ同大使ハ其ノ信頼スル多数ノ人々ト協議シ是等人々ノ同意ヲ得テ作成セシ条約ノ草案ヲ幣原大使ノ考慮ニ供スルヲ提出セル旨ヲ云ヘリ勿論本条約ノ案文ニ対シ全然満足スルモノニ非ラサレハ字句ニ関シテハ尚多少ノ変更ヲ要スルモノト了解セラレタキヲ欲セリ同大使ハ幣原大使カ前協議會ノ際言及シタル所ニシテ其後ニ至リ入手シタル一条ヲ茲ニ第三条トシテ挿入シタリ亞米利加合衆国大統領及日本国皇帝陛下ハ共ニ両国間ニ連綿存続スル友好親善ノ關係ヲ一層確固ナラシムル為一方国ノ人民又ハ臣民カ他方国ノ版図内ニ於ケル一定ノ權利ヲ明確ニ設立画定センコトヲ欲シ此目的ノ為ニ一ツノ

追加協約ヲ締結スルコトニ決定シ各其ノ全權委員トシテ
亜米利加合衆国大統領ハ

ヲ任命セリ各全權委員ハ互ニ委任状ヲ示シ其ノ
良好妥当ナルヲ認メ左ノ諸条ヲ協定セリ

第一条

合衆国ハ合衆国内ニ適法ニ居住スル日本臣民ニ対シ營
業、職業其ノ他ノ適法ナル生業ニ従事シ又ハ国有又ハ州
有ノ公有地以外ノ不動産又ハ不動産上ノ權利ヲ取得、保
有、使用、処分、移転又ハ相続スルコトニ関シ合衆国ノ
法律又ハ其ノ各州又ハ屬領地ノ法律（各其管轄区域内ニ
於テ）ニ依リ他国ノ人民又ハ臣民ニ現ニ附与シ又ハ将来
附与セラルルト同一ノ權利ヲ差別ナク附与スヘキコトヲ
約ス

第二条

日本国ハ日本帝国内ニ適法ニ居住スル合衆国人民ニ対シ
營業、職業、其他ノ適法ナル生業ニ従事シ又ハ公有地以
外ノ不動産又ハ不動産上ノ權利ヲ取得、保有、使用、処
分、移転又ハ相続スルコトニ関シ日本ノ法令ニ依リ他国
ノ人民又ハ臣民ニ現ニ附与シ又ハ将来附与セラルルト同

一ノ權利ヲ差別ナク附与スヘキコトヲ約ス

第三条

前条ニ謂フ所ノ「他国ノ人民又ハ臣民」ナル語ハ未タ兩
締約国一方ノ国籍ヲ正式且ツ最終的ニ取得セサル凡テノ
外国人ヲ包括スルモノト解スヘキモノトス

第四条

本協約ハ千九百十一年二月二十一日華盛頓ニ於テ合衆国
及日本国間ニ調印セラレタル通商航海條約ノ追加ニシテ
其ノ有効期間モ亦同條約ト同一ナリトス而シテ同條約ノ
規定スル權利ヲ減殺スル如キ解釈ヲ許スヘキモノニアラ
ス

右証拠トシテ各全權委員ハ本協約書二通ニ署名調印スル
モノナリ

西曆紀元千九百二十一年 月 日即チ大正十年 月

日 華盛頓ニ於テ之ヲ作ル

幣原大使ハ本草案ヲ論評シテ之ニ関シ明カニセントスルニ
箇ノ点アルコトヲ述ヘタリ即チ第一ノ点ハ「適法ニ居住ス
ル」ナル句ニ関ス此句ヲ嚴格ニ解釈スルトキハ居住セサル
外国人間ニ於テハ差別待遇ヲナスヲ妨ケサルコトナルヘ

シ同大使ハ双方ノ側ニ於テ如何ナル差別待遇ヲモナシ得サ
ルコトカ十分明ニナラサル限り討議ノ目的ハ達成セラレタ
リト思考スル能ハス同大使ノ舉ケント欲スル第二ノ点ハ法
人ニ関シテ全ク何等ノ規定ナキコトナリ加州法律ハ市民ト
ナリ得サル外国人ニ所屬シ又ハ支配セラルル会社又ハ法人
カ土地ヲ所有シ又ハ租借スルコトヲ禁ス此場合ニ於テモ前
ノ場合ト同様ナル反對論ヲナシ得ヘキニ拘ラス提議中ノ條
約條項ハ現討議ノ目的ニ反シ合衆国内ニアル日本臣民ニ所
屬シ又ハ支配セラルル法人ノ行為ニ対スル差別待遇ノ合法
ナルヤ否ヤノ問題ニ付テハ未決ニ附サレ居ルモノト云フヘ
シ

之ニ答ヘテ「モリス」大使ハ其ノ版図内ニ居住スル以外ノ
外国人ニモ適用セラルル如キ條約ヲ推奨スル挙ニ出ツル能
ハサルヲ述ヘタリ合衆国ノ裁判所ハ單ニ合衆国ノ法律ノミ
ナラス憲法ト雖モ其ノ版図外ニ於テハ強行シ得ルモノニア
ラサルヲ常ニ主張シ居レリ同大使ハ斯ル陳述ヲナスニ当リ
テハ極メテ腹藏ナキヲ要ストセリ「適法ニ居住スル」ナル
句カ省略セラルル場合ニテモ該條約カ合衆国ニ居住セサル
日本臣民ニ適用セラルルモノト解釈シ得サルハ毫モ疑ナシ

ト雖モ此点ヲ一層明瞭ニシ後ノ爭論ヲ避クル為大使ハ一條
項ヲ挿入シタルナリ

法人ニ関シテ同大使ハ條約中ニ法人ニ關スル一ツノ條項ヲ
挿入スルコトハ限リナキ紛爭ノ原因タルヘキ虞アリトセリ
法人ハ州ノ創設スルモノナルヲ以テ合衆國裁判所ハ常ニ法
人ハ州内ニ於テハ之ヲ創設セル州ノ權力ニ全然服スルモノ
ナルコトヲ認メ來レリ條約ニ依リテ法人ヲ規定スル企ハ齊
ニ實際上ノ便益アリト思惟シ得サルノミナラス却テ絶エサ
ル法律上ノ爭論ノ原因タルニ至ルヘシ合衆國ハ未タ斯ル先
例ヲ有セサルヲ以テ之ニ関シ新ナル問題ヲ惹起スル端緒ヲ
開ク如キ企テハ同大使ノ懸念スル所ナリ

同大使ハ提議中ノ條約ニ対シ次回ノ會合ニ於テ更ニ討議ヲ
重ネ其際草案ニ付双方ノ一致ヲ見ルニ至ランコトヲ望メリ

(一)第二十三回協議會

(千九百二十一年一月二十四日)

本協議會ニ於テ「モリス」大使ハ左ノ如キ條約ノ最終草案
ヲ提出シタリ

亜米利加合衆国大統領及日本国皇帝陛下ハ幸ニ兩國間ニ
連綿存続スル友好親善ノ關係ヲ一層鞏固ナラシメンコト

ヲ欲シ而シテ兩國一方ノ人民又ハ臣民カ他ノ一方ノ版圖内ニ於テ享有スヘキ一定ノ權利ヲ明確ニ設立面定スルハ此目的ニ資スヘキヲ信シ之カ為ニ兩國間ニ千九百十一年二月二十一日ノ通商航海條約ニ追加スヘキ一ツノ協約ヲ締結スルコトニ決定シ亜米利加合衆國大統領ハ

ヲ日本國皇帝陛下ハ 各其ノ全權委員ニ任命セリ各全權委員ハ互ニ委任狀ヲ示シ其ノ良好妥當ナルヲ認メ左ノ諸條ヲ協定セリ

第一条

亜米利加合衆國ノ州又ハ屬領地内ニ適法ニ居住スル日本國臣民ハ營業、職業、其他ノ適法ナル生業ニ從事シ又ハ合衆國又ハ州ノ公有地以外ノ不動產、動產若ハ是等動產、不動產上ノ權利ヲ取得、保有、使用、処分、移転又ハ相続スルコトニ關シ其ノ居住スル州又ハ屬領地ノ地方的法律又ハ合衆國ノ一般の立法ニ依リ是等ノ法律カ他國ノ人民又ハ臣民ニ附与スルト同一ノ權利ヲ差別ナシニ享有スヘシ

之ニ對シ日本帝國内ニ適法ニ居住スル亜米利加合衆國ノ人民ハ營業、職業、其他ノ適法ナル生業ニ從事シ若ハ公

對シ報告ヲ準備スル必要アル為本日ハ協議ヲ打切ルヘキヲ乞ヘリ

幣原大使ハ「モリス」大使ノ是迄ノ尽力ヲ多トスルモ「適法ニ居住スル」ナル句ト法人ニ關スル規定ノ省略トハ日本ノ政府ヲ失望セシムヘキヲ述ヘタリ同大使ハ自身ニハ「モリス」大使ノ遭遇スル困難ヲ認メ居ルカ故ニ同大使カ其ノ困難ニ応シナシ得ヘキ凡テヲ為シタルコトニ對シ満足ヲ表セリ

(附記二)

幣原モリス兩大使協議要項(追加)

(大正十年二月二十八日通商局)

本協議會ノ性質目的及客年九月二十一日第一回協議會開始以來昨年末迄ノ經過狀況ハ曩ニ詳細説明シタル所ノ如シ協議會ハ本年一月二十四日迄ニ二十數回ヲ重ネ兩大使ノ間ニ一応意見ノ交換ヲ終ヘタリ協定事項ハ協議中數次變更セラレタルモノアリタルカ今最後ニ兩大使間ニ於テ得タル解決案(一二点未定ノ儘トナリ居ルモノアリ)ノ要点ヲ示セハ左ノ如シ

(一)本問題解決ノ為兩國間ニ一ノ條約ヲ締結スルコト

三 加州排日問題解決ノ為ノ幣原及モリス兩大使間非公式協議關係一件 一八二

有地以外ノ動產、不動產若ハ是等動產、不動產上ノ權利ヲ取得、保有、使用、処分、移転又ハ相続スルコトニ關シ日本ノ法令カ他國ノ人民又ハ臣民ニ附与スルト同一ノ權利ヲ差別ナシニ享有スヘシ

本條ニ於テ「他國ノ人民又ハ臣民」ト稱スルハ未タ兩締約國一方ノ國籍ヲ正式且ツ最終的ニ取得セサル凡テノ外人ヲ包括スルモノト解スヘシ

第二条

本協約ハ上院ノ協賛ヲ經テ亜米利加合衆國大統領ニ由リ及日本國皇帝陛下ニ由リ批准セラルヘク批准書ハ華盛頓市ニ於テ之ヲ交換スヘシ

本協約ハ批准書交換ノ日より効力ヲ生シ前記千九百十一年二月二十一日ノ條約ノ有効期間繼續シ該條約十七條ノ規定ニ從ヒ終了ス

右証拠トシテ双方ノ全權委員ハ本協約書二通ニ署名調印スルモノナリ

西曆千九百二十一年 月 日即チ大正十年 月

日 華盛頓市ニ於テ之ヲ作ル

同大使ハ數日中ニ華盛頓ニ來ルヘク予期セラルル國務卿ニ

(二)紳士協約ノ定ムル事項ハ之ヲ條約中ニ含メス從來通り日本ノ自制的措置ニ委スルコト

(三)帝國政府ハ渡米者ノ取締ニ關スル地方長官ニ對スル訓令ヲ米國政府ニ通知シ米國政府ハ必要アルトキハ右訓令寫ヲ米國上院ニ提出スルモ差支ナキコト

(四)米國政府ハ右訓令ヲ基礎トシ本邦人ニ對シ差別的ナラサル方法ニテ大統領令ノ如キモノヲ發布シ之ニ違反シテ米國ニ入國セントスル者ノ入國拒絶ニ關シ適當ノ措置ヲ取ルコト(此点ニ關シ「モリス」ハ大統領令ヲ以テ單ニ入國ノ際之ヲ拒絶シ得ルノミナラス一旦入國シタル者ト雖モ入國後旅券面記載ノ渡航目的ニ違反シテ米國ニ留マルトキハ之ヲ追放シ得ルコトトスヘキ旨ヲ主張シ之ニ對シ我ハ斯ノ如キハ善意ノ在留者ニ對シ迷惑ヲ及ホシ不愉快ナル事件ヲ頻發スル懸念アリトシテ反對シ兩者ノ意見一致セス其儘トナリ居レリ)

(五)紳士協約ノ内容ヲ改正シ帝國政府ハ左ノ者ニ對シテノミ渡米旅券ヲ發給スルコト

一、官公吏又ハ之ニ準スヘキ者並其家族僕婢

二、學生

三、実業家、商人、会社商店員、旅行者、宗教家、医師、教師、芸術家、著作家、俳優等学芸の職業トシテ認めラレタル者其他肉体的又ハ機械的の労働ニ従事セサル者並本項ニ列記スル者ノ家族僕婢ニシテ特種ノ事情アル者

四、以上列記セル者ノ外本邦帰国後一ケ年ヲ經過セサル再渡航者

右改正案ヲ現行紳士協約ノ規定ト比較シ異ル主要点ハ左ノ如シ

一、在米本土労働者ハ父母妻子ヲ呼寄せ又ハ同伴シ得サルニ至リタルコト

二、定着農夫ノ呼寄ヲナシ得サルニ至レルコト但シ定着農夫ハ從來ト雖モ實際渡航セシメタルコト極メテ稀ナリ

三、再渡航ノ期間カ三ケ年ヨリ一ケ年ニ短縮セラレタルコト

(内)排日の差別立法ヲ撤廃防止セントスル条約案ハ次ノ如シ
(イ)米國ハ其領地内ニ適法ニ居住スル日本人ニ対シ營業、職業其他ノ適法ナル生業ニ従事スルコト又ハ不動産又

来ヲ羈束スル問題ニ対シ何等行動ヲ執ルコトハ上院ノ反対ヲ受ケ到底其ノ承認ヲ得ヘキ見込ナキニ反シ今回協議ノ結果ニ対シテハ何人カ局ニ当ルモ充分重キヲ置クヘキコトヲ信シ得ラルルヲ以テ寧ロ後継政府ヲシテ最終決定ノ責任ヲ孰ラシムルヲ得策トスルノ意見ニ一致シ現政府ニ対シ調印其他之以上何等確定的の措置ヲ執ルコトヲ要求スルコトハ之ヲ見合ハスコトトセリ

一八三 一月二十六日 在紐育熊崎総領事ヨリ
内田外務大臣宛(電報)

日本移民問題ニ関スルモリス大使ノ演説ニ対シ
ヘラルド、タイムズ、ウォールド各紙論評ノ件

第二六号 (一月二十七日接受)

本月二十二日「モリス」大使ハ当地「ユニバーシティ」俱樂部ニ於テ日本政府ハ日本移民ニ対スル市民権ノ獲得及其ノ無制限入國ヲ主張セス但シ日本政府及ヒ国民共ニ總テノ他ノ外国人ニ供スル財産権ヲ一部外国人ニノミ禁スルヲ不当不公平トシテ抗争シ且將來ノ立法ニ依リ遂ニ箇人權ヲモ侵害サルルニ至ルヘキヲ惧レタルナリ但シ市民権ノ有無ニ依リ外国人ヲ區別スルノ可否ハ余ノ答フヘキ問題ニ非ス

三 加州排日問題解決ノ為ノ幣原及モリス兩大使間非公式協議關係一件 一八三 一八四

ハ不動産上ノ權利ノ取得、保存、使用、処分、移転又ハ相続ニ関シ合衆國ノ一般の立法又ハ地方的法律ニ依リ外國ノ臣民又ハ人民カ享有スルト同一ノ權利、特權ヲ差別ナシニ附与スルコトヲ約ス

(ロ)同時ニ日本ニ於テモ其適法ニ居住スル米國人ニ対シ同様ノ權利、特權ヲ附与スルコトヲ約ス

(七)布哇ヲ紳士協約適用範圍内ニ含マシムルコト但シ布哇在留日本人ハ其妻(写真結婚ニ依ラサルモノ)及子ヲ呼寄スルコトヲ得ヘシ

(ハ)比律賓ハ在來通り紳士協約適用範圍ヨリ除外スルコト
(最後ニ「モリス」ハ二重国籍問題ヲ解決スル為出生ニ依リ他國ノ国籍ヲ得タル者ハ日本人ニアラサルコトトスヘキ日本国籍法ノ改正ヲ要望セルモ我ハ国籍法ノ改正ハ單ニ對米關係ノミヲ以テ定メ得ヘキニアラサルヲ説明シ此点ニ関シテハ未決ノ儘トナリ居レリ)

右成案ニ對シ米國現政府更迭前ニ其調印ヲ了スルノ得失ニ就テハ幣原大使ニ於テ「モリス」大使及「コルビー」國務長官トモ腹藏ナキ熟議ヲ遂ケタルカ數週間ヲ出テスシテ退隱セントシ國內ノ輿望ヲ失ヒタル現政府カ本問題ノ如キ將

シテ米國民カ其正当機關ヲ通シテ答フヘキモノナリ云々ノ演説ヲ為セル趣ナルカ右ニ関シ二十三日ノ「ヘラルド」ハ大使ノ演説ハ日本主張ノ法律的及外交の事情ヲ明カニシタリ勿論其交渉ノ結果ハ何人モ窺知シ得サル所ナルモ吾人ハ比重大ナル關係ノ背後ニ在ル明白ナル事實ヲ研究セサル可ラス云々ト云ヒ又二十四日ノ「タイムズ」ハ加州ハ單ニ自己ノ希望ノミヲ主張シ日本ノ希望及ヒ其感情ヲ無視シタリ吾人ハ日本ノ平等待遇主義カ正当ナルヲ顧慮セサルヘカラサルト共ニ日本人ハ加州人ノ激昂ヲ顧慮セサル可ラス正當ト且ツ永続スヘキ條約ハ相互の讓歩及了解ノ基礎ニ立タサル可ラス云々ト論シ「ウォールド」ハ加州ハ其地方的目的遂行ノ為ニ挑発的態度ニ出テ遂ニ日本ノ煽動家及軍閥ノ意ヲ迎ヘツツアリト評セリ

一八四 一月二十六日 在紐育熊崎総領事ヨリ
内田外務大臣宛(電報)

原總理及内田外務兩大臣ノ演説ニ對スルタイ
ムス紙社説報告ノ件

第二七号 (一月二十七日接受)

往電第二四号ニ関シ二十五日「タイムス」ハ其ノ社説ニ於テ原、内田両相ノ演説ハ「モリス」大使ノ其レト趣旨同シ原氏ハ華府ニ於ケル交渉最モ有効のニ進捗シツツアリト云フ内田伯ハ本件ハ長ク且複雑ナル歴史ヲ有シ一方のノ見地ヨリシテハ解決シ難シト云ヘリ是レ健全ナル外交ノ精神ナリ日本ニモ外国人ニ対スル制限の立法アルモ其ノ制限ハ一般的ナリ之ニ反シ加州ノ法律ハ日本人カ市民権ヲ得ラレサルヲ以テ他外国人ト差別ヲナスモノニシテ日本人ノ訴フル所此ノ点ニアリ然レトモ日本国民及我政府共ニ加州法律カ大多數ヲ以テ通過セルヲ見サルヘカラス日本モ自国民ノ意思カ如斯決定のニ表示セラレタル場合条約ヲ以テ之ヲ蹂躪スルコトヲナササルヘシ

内田外相ハ本件ノ解決ハ兩國ノ名譽ト利益トニ適合スルモノナラサルヘカラスト云ヘルカ問題ハ蓋シ加州民及日本国民ノ利益ヲ尊重シテ以テ日本ノ欲セサル差別的待遇ヲ除クニアリ云々ト論セリ

在米大使ヘ郵報セリ

一八五 一月二十六日

在桑港矢田総領事ヨリ
内田外務大臣宛(電報)

一八六 一月二十六日

在桑港矢田総領事ヨリ
内田外務大臣宛(電報)

モリス大使ガ紐育ニ於テ為シタル加州日本人

問題ニ関スル講演ニ対システイヴンス知事

等反駁ヲ加ヘタル件

第三九号

(一月二十七日接受)

本官発在米大使宛電報第二八号

「モリス」大使カ紐育「ユニバーシティ、クラブ」ニ於テナセル加州日本人問題ニ関スル講演ハ当地地方排日家ニ鮮カラス痛棒ヲ加ヘタルモノノ如ク一月二十五日当地「エキザミナー」等カ「サクラメント」特電トシテ報スル所ニ抛レハ

(イ)「ステイヴンス」知事ハ二十四日夜長文ノ「ステートメント」ヲ發表シ「モリス」ノ所謂加州問題トハ日本側ノ意見ヲ示スニ止マリ加州側ノ立場ヲ明ニセサリシハ不公平ナル一面論ナリト攻撃シ「モリス」ノ説ニ依レハ日本ハ移民入国並市民権附与制限カ同国民ニ適用セラルルニ対シテハ異存ナキモ日本人ヲ帰化権ナキ外国人ト看做シ他ノ外国人ニ附与セラルル權利ヲ否定セル事実ニ反対

三 加州排日問題解決ノ為ノ幣原及モリス両大使間非公式協議關係一件 一八六

幣原モリス両大使間協議ニ関スルコール紙記
事報告ノ件

第三八号

(一月二十七日接受)

本官発在米大使宛電報第二七号

一月二十五日当地夕刊「コール」所載同日華府発AP電報要領左ノ通り

「モリス」幣原両大使間ノ加州問題並ニ日本人ノ權利問題ニ関スル交渉ハ満足ニ解決セリ尤モ両大使ハ各本国政府ノ承諾ヲ俟ツニアラサレハ加州土地問題ニ関スル意見ノ相違ヲ処理センカ為メニ更ニ手段ヲ講スル事ハナササル可シ両大使ハ夫々政府ニ報告書ヲ提出スル事トナリタルカ米國行政部側ニ於テハ共和黨領袖カ今回日米条約ノ成立ニ対シ何等努力ス可キ意嚮ヲ有スルヤ否ニ付確報ヲ有セサルモ今回議會ニ於テ本条約ノ締結ヲ見ルニ至ラハ「ハーディング」内閣ノ不安ヲ軽減ス可シトノ意見共和黨側ヨリ漏サレタル如ク了解シ居リ右ハ加州問題カ上下兩院何レニ於テモ純然タル非黨派の問題トシテ考慮セラル可シトノ根拠ノ上ニ立テルモノナリトノ事ナリ云々

外務大臣ヘ電シ「ロス・アンゼルス」ヘ郵送セリ

セルモノナリト而シテ「モリス」ハ右ニ関シ帰化権ノ有無ニ依リ外国人ヲ殊別スルコト果シテ大局上ヨリ見テ名策ナリヤ否ヤト反問シ居レルカ按スルニ右殊別ハ確ニ賢明ナル政策ナルカ如シ蓋シ特定人種ニ対シ帰化権ヲ拒絶スルノ理由ニシテ該人種カ不同化性ヲ有シ米國ノ社会及經濟ニ危険ヲ及ボスヘキ点ニ存スル以上之ニ土地所有其他農業独占ヲ許可スルコト極メテ不賢明ナル政策ナリト論シ更ニ「モリス」カ日本側ニ於テハ加州立法カ日本人ノ財産権ノミナラス人身権ニモ及ハンコトヲ憂慮シ居レリト述ヘ居ルニ対シ右ハ全然見当違ヒノ觀念ニシテ日本人ノ人身権尊重ニ関シテハ何等疑ノ余地ナシト述ヘ而シテ本問題ニ関シ「モリス」カ説明ヲ怠リタルモ吾人カ聞カントスル主要点ハ現行日米条約中ニ慎重熟慮ノ結果農業地ノ所有權借地権ヲ殊更ニ日本人ノ權利中ヨリ省略シ其ノ禁止若クハ黙認ハ各州ノ法規ニ委セラレ居ルノ点ナリ而シテ加州ニ於テハ事實上不同化人種ノ危険ヲ招致スルコトナリタル結果曩ニ一九一三年土地法ヲ通過シ更ニ一九二〇年同法ノ欠陥ヲ補充セルモノニシテ思フニ一九一三年「ウェッブ」土地原案中ニハ借地權禁止事項ア

リタルモ州会ハ暫時短期借地ヲ認許シ数年ノ猶予期間ヲ与フルヲ適当ト認メ且早晚借地認許ヲ撤廃スヘキ了解ノ下ニ同年土地法ヲ通過セルカ短期借地ハ更新ニ依リ長期借地トナリ長期借地ハ土地所有ト同様ノ幣害ヲ醸スヲ以テ遂ニ短期借地禁止ヲ実行スルニ至リタルノミト新排日法ノ弁護ヲナシ居レリ

(同)同時ニ排日協会ノ「チャンパース」「マクラッチー」ハ「モリス」ニ反駁書ヲ送附セルカ其ノ内容要点ハ同大使ノ所説公平ヲ失シ単ニ日本側ノ意見ヲ表示スルニ止マルヲ指摘シ排日法弁護ノ為「ステイヴンス」ト同様ノ論議ヲナシ居レル趣ナリ

外務大臣ヘ転電シ「ロス・アンゼルス」ヘ郵送セリ

一八七 一月二十七日

在桑港矢田総領事ヨリ
内田外務大臣宛(電報)

モリス大使演説ヲ非難シ加州土地法ヲ弁護セ
ルクロニクル紙社説報告ノ件

第四一號

(一月二十八日接受)

本官発在米大使宛電報

第三〇号

拙電第二八号ニ関シ一月二十六日「クロニクル」ハ其ノ社説中ニ於テ「モリス」大使ハ過般ノ不幸ナル講演ニ依リ米国人ノ信用ヲ全然失墜シタリ彼カ日本側ノ意見ヲ述フルニ急ニシテ米国側ノ立場ヲ無視シタル事実ニ顧ミ吾人ハ彼ヲ加州ニ反対スル日本擁護論者ト看做スヘク果シテ然ラハ日本ニ於テ米国人ヲ代表スヘキ適任者ニアラスト非難シ東洋人ニ土地所有權借地權ヲ認容スルハ即チ米国人ヲ放逐スル所以ナルカ農業地ニ於ケル災害ハ殊ニ甚シク其ノ社会生活ヲ乱シ亜細亞文明ハ我文明ヲ驅逐シテ之ニ代ルヘク右ハ足ヲ一度当地方ニ入レタルモノノ何人モ首肯スル所ナリ將又

条約締結權ノ執行ニ依リ中央立法ニ依リテモ犯スコトヲ得サル州ノ土地ニ関スル独占支配權ヲ失フニ至ランカ之恐ルヘキ暴挙ナリ又土地法ハ總テノ東洋人ヲ包含セルニ不拘日本ノミ独リ抗議ヲナシ印度、暹羅、支那殊ニ露国勞農政府サヘ満足シ居ル点亦注意ニ価ス云々トテ大使ノ所説ヲ攻撃シ土地法ノ弁護ヲナシ居レリ

外務大臣ヘ転電シ「ロス・アンゼルス」ヘ郵送セリ

一八八 一月二十七日

在桑港矢田総領事ヨリ
内田外務大臣宛(電報)

幣原及モリス両大使間協議ニ関スルエグザミ

ナ―所載記事報告ノ件

第四二號

(一月二十八日接受)

本官発在米大使宛電報第三二号

一月二十六日当地「エキザミナー」所載二十五日華府発「ユニバーサル、サービス」電報要領

加州問題ニ関スル幣原「モリス」両大使間協議ノ報告書ハ二十五日又ハ二十六日「コルビー」帰華ノ上提出セラルヘシ兩大使間ニ意見一致セリヤ否ヤニ関シテハ国務省筋ニ於テ其ノ説明ヲ避ケ居ルモ幣原大使力過去数日間協議ハ既ニ決セルモノト思考スル旨ヲ表シ日本政府ニ提出スヘキ報告書ノ準備中ナルコト丈ハ之ヲ「アドミット」シ居レリ而シテ協議ノ要項ハ則チ米国大使ハ現ニ適法ニ米国内ニ在ル日本人ニ対スル財産權附与ヲ推薦スルコトヲ承諾シ且ツ人種の差別問題ハ条約ニ依リ協定セラルヘク(尤モ日本ハ右条約ヲ任意ニ承認若クハ拒絕スルノ權利ヲ留保スルコトトシ)之ニ対シ日本政府ハ例外ヲ除キ一切ノ移民ヲ差止ムルコトニアリ而シテ上院外交委員會員ノ言明スル所ニ依レハ爭議ノ主要点タル現行加州排日法ニ関スル問題ニ付テハ兩

三 加州排日問題解決ノ為ノ幣原及モリス両大使間非公式協議關係一件 一八九

国大使間ニ未タ一致ヲ見ルニ至ラサル由ナリ尚仮リニ「コルビー」カ加州法ヲ無効ナラシムヘキ条約案ヲ提出シタル際ニ於ケル上院ノ態度ニ関シテハ何人モ言明ヲ避ケ居ルモ上院ハ新行政部就任迄其ノ決定ヲ延期スルコトナルヘシト信セラル尤モ上院議員中ノ個人的意見ニ依レハ加州法ニ反シ日本人ニ財産權ヲ附与スルカ如キ提議ニ対シテハ上院ハ之ヲ好意ヲ以テ迎ヘサルヘシトノ趣ナリ云々

外務大臣ヘ転電シ「ロス・アンゼルス」ヘ郵送セリ

一八九 一月二十八日

内田外務大臣ヨリ
在米国幣原大使宛(電報)

モリス大使トノ内協議一段落ヲ告ゲタルニ際

シ幣原大使ノ尽力ニ対シ表謝ノ件

第四〇号

貴電第三九号ニ関シ

今回貴官ト「モリス」間内協議カ一段落ヲ告ケタル御報告ニ接シ不取敢貴官ノ御尽力ニ対シ帝國政府ノ深厚ナル謝意ヲ表ス右内協議ノ結果カ兩國ニ於テ成果ヲ齎スヘキヤハ尚未定ノ問題ナリト雖モ多年ノ難問題ニ対シ貴官ノ熱心周到ナル御折衝ニヨリ大体ニ於テ合理的且實際的解決案ヲ作成

三 加州排日問題解決ノ為ノ幣原及モリス両大使間非公式協議關係一件 一九〇 一九一 二二二
スルニ至リタルハ将来日米国交上多大ノ貢獻アルヘキハ本
官ノ疑ハサル所ナリ尚此上共充分御奮勵ヲ煩ハシタシ

一九〇 一月二十八日 在桑港矢田総領事ヨリ
内田外務大臣宛(電報)

日米両国大使協議会報告書ノ内容ニ関スルク

ロニクル紙記事要項報告ノ件

第四三号 (一月二十九日接受)

本官発在米大使宛電報第三三号

一月二十七日「クロニクル」所載二十六日華府発同紙特電
要領

「モリス」ヨリ「コルビー」ニ提出シタル両国大使協議会
報告書ノ要項ハ

(一) 現行通商条約ヲ修正シ適法ニ米國ニ在住スル日本人ニ
對シ他ノ外国人ト平等ニ「シビル、ライト」ヲ与フルコ
ト

(二) 紳士協約ヲ修正シ米大陸及布哇ヘノ日本移民ヲ全然禁
止スルコト(但シ「ヒリッピン」ヘハ入國ヲ認ム)

ノ二点ニシテ右協約修正案ハ単ニ日本人ニ「シビル、ライ
ト」ヲ附与スルノミニシテ市民權又ハ帰化權附与ニ関セサ

ムルコト(ロ)例外ヲ除キ日本移民ヲ一切禁止スルコト(ハ)加州
土地法ヲ改正シ一切ノ外国人ニ適用スル事ノ三ニ歸スル処
「コルビー」ハ本案ハ単ナル私案ニ過キサルニ依リ上院委
員会提出前國務省ニ於テ修正シ得ヘキ性質ノモノナリト説
明シ居リ又國務省モ三月四日迄ニ上院ニ提出スル事無シト
確信セラルルノミナス日本外務省モ本案ヲ正式ニ受領シ
居ラサルモノノ如キヲ以テ問題ハ尚混沌タル情態ニ在リ而
シテ仮リニ本協約案成立セハ日本側ハ單ニ財産上ノ平等權
ノミニ満足セスシテ帰化權ニ關スル殊別待遇問題ヲ提起ス
ルニ至ル可シ故ニ余ハ土地法ヲ一般外国人ニ適用スルノ案
ハ尙ニ日本人問題ヲ解決スルノミナス他外国人ノ進入ヲ
モ芟除スルノ点ヨリ顧ミ該案ニ對シ大イニ賛同スルモノナ
リ云々

外務大臣ヘ転電シ在「ロス・アンゼルス」領事ヘ郵送セリ

一九二 一月二十九日 在紐育熊崎総領事ヨリ
内田外務大臣宛(電報)

加州問題ニ関シ日米両国大使間協定成立セリ

トノ報道ニ對スルトリビューン紙及ワールド

紙ノ論評報告ノ件

三 加州排日問題解決ノ為ノ幣原及モリス両大使間非公式協議關係一件 一九二 二二三

ルモノナリ而シテ「ウィルソン」及「コルビー」ハ本案ヲ
上院ニ提出スヘキヤ否ヤヲ直チニ決定スヘシト予想セラル
ル処本案ハ在加州日本人ノ關スル限り同州土地法ヲ無効ナ
ラシムヘシト雖モ同州ハ一般外人排斥土地法ヲ制定スルニ
依リ其ノ救済策ヲ求メ得ヘシトハ既ニ論セラレタル所ニシ
テ之ニ依リ日本政府ノ抗議スル殊別待遇ヲ排除シ得ヘキナ
リ尚日本政府ハ國務省ノ行動ヲ見届ケタル上幣原大使ノ報
告書ヲ正式ニ受領スヘシトノコトナリ

大臣ヘ転電シ「ロス・アンゼルス」ヘ郵送セリ

一九一 一月二十九日 在桑港矢田総領事ヨリ
内田外務大臣宛(電報)

日米協約案ニ関スルフィーラン氏ノ談話ヲ掲

載セルエグザミナー記事訳報ノ件

第四九号 (一月三十日接受)

本官発在米大使宛電報第三九号

一月二十八日「エキザミナー」所載貴地発「ユニバーサ
ル、サービス」電報要領

「コルビー」ト会见シタル「フィーラン」ノ語ル所ニ拠レ
ハ協約案ノ要点ハ(一)在米日本人ニ財産上ノ既得權繼續ヲ認

第三二号 (一月三十日接受)

加州問題ニ關スル日米両国大使ノ協定成レリトノ報道ニ對
シ当地 Tribune ハ右ハ大体満足スヘキモノナルカ如キモ單
ニ日本移民ノ米本國及布哇渡航ヲ禁シタルノミニテ「フィ
リッピン」ヲ除外セルヲ以テ多数ノ日本人自由ニ同島ニ渡
航シ其ノ結果遂ニ「フィリッピン」人ヲ凌駕シ早晚何等カ
問題ヲ惹起スルニ至ルヘク日本政府ハ勢其ノ國民後援ノ態
度ニ出ツヘキハ勿論太平洋ニ於テ面倒起リタル場合同島ヲ
占領スルニ足ルヘキ軍隊ヲ同島ニ編成シ得ルニ至ルヘシ之
ヲ要スルニ米國ハ加州土地問題ニ關シ日本ニ對シ「フィリ
ッピン」ヲ犠牲トナシタル形ナルカ「フィリッピン」人ハ
日本人カ加州ニ於テ排斥セラレタル以上ニ迫害ヲ受ケタル
モノナリ吾人ハ今此ノ非獨立國民ヲ売ルニ忍ヒス云々ト論
シタルガ World ハ加州カ日本人ニ對スル特殊ノ区別的立
法ヲ為セル結果米國ヲ煩雜ナル地位ニ導クト共ニ日本ヲシ
テ攻撃的ニ出テシメタリ抑モ外国人ノ土地所有權ハ既ニ長
キ間數州ニ於テ許容シタル所ニシテ日本政府ハ人種的偏見
ノ意味無キモノニ對シテハ何等抗議セス然ルニ加州ニ於テ
ハ其ノ土地法ヲ以テ日本人ノ如キ米國市民權ヲ有セサルモ

ノニ対シ帰化権ヲ有スルモノニ対シテ保証セル財産権即チ土地購入権及借地等ヲ禁シタルヲ以テ日本政府ハ此ノ差別待遇ニ対シ米國ノ良心ニ訴ヘタルマテニテ決シテ其ノ臣民ノ自由ニ米國ニ入國スルコトヲ希望セス嘗日本人ノ既ニ在米スルモノニ対シ其ノ生命及財産権ヲ享有スルニ於テ他ノ外國人ト同様ナルコトヲ希望ス故ニ其ノ土地法中ヨリ市民権ヲ有シ得サル云々ノ字句ヲ除去セハ本問題ノ解決速カナルヘシ何レニシテモ兩國政府ハ両大使ノ交渉ニ成レル實際的協定ニ満足スヘキモ之ヲ條約ト為サントセハ上院ニ提出スルノ要アリ然シ善良ナル條約程上院ノ反対ヲ受クルノ虞アリ云々ト結ヘリ

在米大使及桑港「ロス・アンゼルス」へ郵送セリ

一九三 一月三十日

在桑港矢田総領事ヨリ
内田外務大臣宛(電報)

日本移民差止ニ関シ日米兩國大使間ニ意見一致ヲ見ルニ於テハ外人排斥土地法ハ無用トナルベキ旨桑港商業會議所ヨリモリス大使ヘノ回答決定ノ件

第五〇号

(一月三十一日接受)

本官発在米大使宛電報第四〇号

GUTHノ本官ニ語ル所ニ抛レハ最近「モーリス」大使ヨリ当地商業會議所ニ対シ加州現行土地法ヲ一般外國人ニ適用スルノ案ニ対スル會議所ノ態度如何ヲ内密問合セ来リタルニ依リ日米關係委員ニ於テ討議ノ結果加州問題ノ要点ハ今後日本移民ノ渡米ヲ差止ムルニ在ルヲ以テ此ノ点ニ於テ両大使間ニ一致ヲ見ルニ至ルヲ得バ外人排斥土地法ハ其ノ東洋人ニ対スルト一般外國人ニ対スルトヲ問ハズ總テ其ノ必要ヲ認メザル旨ノ回答ヲ送ル事ニ二十九日朝決定セル趣ナリ外務大臣ヘ電報セリ「ロス・アンゼルス」へ郵送セリ

一九四 一月三十日

在桑港矢田総領事ヨリ
内田外務大臣宛(電報)

加州土地法ヲ無効トスベキ日米間協議成立ノ防止ヲ訴ヘタル声明ヲウェップ州検事総長発表ノ件

第五一号

(一月三十一日接受)

本官発在米大使宛電報第四一号
州検事総長「ウェップ」ハ二十八日長文ノ「ステートメント」ヲ發表シ米國及各州ノ權利利益カ外國ノ命令ニヨリ犧

牲ニ供セラル可キモノニ非ザルヲ信ズル者ハ加州土地法ヲ無効ナラシム可キ所謂協議成立ノ報ニ対シ大ニ驚カザルヲ得ズ察スルニ兩國当局ニ於テ訴訟手段ニテハ加州法ヲ攻撃スルヲ得ザルヲ知り右ノ処置ニ出デタルモノナル可キ処加州法ト同様ノ立法沿岸諸州ニ行ハレントシ且該法制定ノ必要益々緊切ナラントシツツアル今日如斯非米國の協約案ハ到底通過スル事ナカル可シト雖モ吾人ハ其成立防止ノ策ヲ講スルノ必要アリ云々ト述ヘ居レリ

外務大臣ヘ電報シ「ロス・アンゼルス」へ郵送セリ

一九五 二月一日

在ロス・アンゼルス大山領事ヨリ
内田外務大臣宛(電報)

日本移民問題ニ対シジョンソン、フィーラン等ノ言動ニ関スルエゲザミナー紙記事報告ノ件

第一四号

(二月二日接受)

本官発在米大使宛電報第一四号

三十日「エキザミナー」ハ華府来電トシテ上院議員「ジョンソン」ハ條約ニ依ラズ紳士協約ニ依リテ移民ヲ制限セントスルコト及條約ニ依リテ日本人ニ土地其ノ他ニ關スル完

三 加州排日問題解決ノ為ノ幣原及モリス両大使間非公式協議關係一件 一九五 一九六

二二五

全ナル私権ヲ与ヘントスルコトニ反対スル旨声明シタリト

報シ又大統領ハ日本人問題ニ関シ國務卿ト協議ノ結果「パナマ」通過料廢止問題ノトキト同様ノ決心ニテ本件ヲ片付クルコトナリタルモ兩院外交委員ハ之ニ反対ナリト報セリ又三十一日同新聞ハ華府来電トシテ「フィーラン」ハ國務長官宛左記要領ノ書面ヲ送付セリト記載セリ

「ウィルソン」大統領ハ曾テ加州選出某議員ニ対シ條約ハ留保セラレタル州權ニ対シテハ最高法律ニアラスト語リタルコトアリ土地ハ留保セラレタル州權ニ屬スルモノナレハ條約ヲ以テ之ヲ侵犯スルコトヲ得ス又政府カ上院ノ同意ヲ得シテ條約ノ効力アル合意(紳士協約ノコトナラン)ヲ結ヒ其ノ職權ヲ濫用スルコトハ上院ノ問題トナルヘク西部諸州ノ上院議員ハ之ニ対シテ憲法上ノ權限ヲ主張スヘシ云々外務大臣ヘ電報シ在桑港總領事ヘ郵送セリ

一九六 二月一日

在米國幣原大使ヨリ
内田外務大臣宛(電報)

排日問題ノ日米協議ニ関スルジョンソンノ声明ニ対シ國務長官ガ反駁の公表ヲ為セル件

第五三号

(二月二日接受)

加州選出上院議員「ジョンソン」ハ排日問題ノ協議ニ関シ
一月二十九日大要左ノ如キ「ステートメント」ヲ公表セリ
確カナル筋ノ言ニ依レハ「紳士協約」ヲ厳密ナラシムヘキ旅
券規則ニ関スル文書ノ交換「日米両国民ノ權利享有ノ範
囲ヲ確立スヘキ條約」ヲ締結ヲ包含スル趣ナル処右ハ要スル
ニ加州土地法ヲ無効ニシ且ツ西部諸州ニ於テ計画ナナル同
種ノ立法ヲ禁止スル事ヲ定メタルニ外ナラス新紳士協約ナ
ルモノモ新ニ追加セル規定ノ如何ニ不拘現行紳士協約ト等
シク放漫ニ運用シ得ヘク其ノ結果ハ依然トシテ日本移民ノ
流入及西部地方ニ於ケル日本人ノ増加ヲ見ルヘシ余ノ知レ
ル事實ヨリ判斷スルニ本件ノ真相ハ日本カ其欲セサル米国
ノ法律ニ關シ我ニ抗議シ来リタルモノニシテ日本ハ裁判所
ニ出訴セスシテ外交当局者ニ申出タリ我外交当局ハ之ニ応
シ事重大ナリトシテ日本ノ欲スル儘ニ條約ヲ締結セントス
ルモノニシテ要スルニ州ノ權限ニ屬シ州ノ現在及将来ニ関
係重大ナル事項ニ關スル不可侵ノ法律ヲ利害關係最深キ者
ノ関与ヲ排シテ無効ナラシメントスル弁法ナリ斯ノ如キ事
態ハ吾人ノ到底認容シ能ハサル所ニシテ有ラユル適法ナル
手段ヲ尽シテ斯ノ如キ計画ノ成就ヲ阻止セサル可ラス是即

本官發在米大使宛電報第四九号

一月二十九日華府發新聞電報ニ依レハ上院議員「ジョン
ソン」ハ同日「ステートメント」ヲ發表シ幣原「モリス」兩
大使間協議ノ要点ハ「現行紳士協約」ヲ嚴重ニナラシムル為
メ旅券制度ヲ定ムルコト「加州土地法」ヲ無効ナラシムヘキ
條約ヲ作ルコトニ在ル処前者ニ依ルモノ今後引續キ日本移民
ノ来住及増加ヲ来スノ結果ヲ生ス可ク又後者ニ至リテハ州
立法權ノ侵害ニシテ斯ノ如キ企圖ニ對シテハ余ハ加州民ノ
感情ヲ代表シテ反對スルモノナリ云々ト述ヘ居リ又三十
日華府發電報「ユニバーサル、サービス」ニ依レハ「フイ
ーラン」ハ「ジョンソン」ノ態度ニ呼応シ「コルビー」ニ
對シ協約案反對ノ書面ヲ送附シ其中ニ「州權ハ憲法上ノ權
力ニシテ條約ニ依ルモノ之ニ干渉スルコトヲ得ズ而シテ今日
對日政策ノ要諦ハ強硬ナル態度ニ存シ軟弱外交ハ却ッテ閣
下ノ避ケントセラルル（脱）戦争ヲ誘發スルコトナルヘ
シ此危機ニ際シ恐ルヘキ人種ノ平和の侵略ニ對シ米國ノ權
利及制度ヲ擁護シ以テ民主党内閣ノ光輝ヲ發揮セサルヘカ
ラス」ト述ヘ居ル趣ナリ

外務大臣ヘ電報シ羅府ヘ郵送セリ

チ加州々民ノ声ナリ云々
右ニ對シ國務長官「コルビー」ハ同日附大要左ノ如キ反駁
の公表ヲ為セリ

「ジョンソン」氏ノ公表ハ加州問題ニ關スル日米兩國大使
間ノ協議ノ目的及經過ニ對スル誤解ニ立脚スルモノナリ同
氏ハ右協議ノ經過ニ關シテハ通報ヲ受ケタル筈ニシテ且ツ
同氏ノ憂フル如キ危險ノ存在セサルハ同氏ニ對シ確言セラ
レタル所ナルニ尚之ニ對シテ反對ヲ試ミルハ余ノ意外トス
ル所ナリ國務省ハ斯ノ如キ重大ナル討議ヲ遂行スルニ當リ
事實ニ基キ有ラユル点ニ考量ヲ用ヒ遺漏無カラン事ヲ期セ
リ同氏ハ國務省カ條約締結ニ歩ヲ進メタルハ匆卒ナリトテ
憂慮セラルル処條約ハ其効力ノ發生ニ先立チ上院ニ提出セ
ラレ委員會ノ嚴密ナル審査ヲ經ザル可ラザルハ外交委員ノ
一員トシテ特ニ承知セラルル筈ナリ

一九七 二月一日 在桑港矢田總領事ヨリ
内田外務大臣宛（電報）

ジョンソン、フイーランノ日米協議案反對運
動ニ關スル情報報告ノ件

第五九号 (二月二日接受)

一九八 二月一日 在桑港矢田總領事ヨリ
内田外務大臣宛（電報）

ジョンソン氏ハ其聲明ニ對スル國務長官ノ反
駁ニ對シ更ニ反駁の聲明ヲ發表シタル件

第六〇号 (二月二日接受)

本官發在米大使宛電報第五〇号

「ジョンソン」ノ協議案反對「ステートメント」（拙電第
四九号）ニ對シ二十九日夜「コルビー」ハ「ジョンソン」
ノ所説誤解ニ基ケリト「カウンター、ステートメント」
ヲ發表セル趣ナル処三十一日夕刊「コール」ガ同日貴地發
A・P電報トシテ報スル所ニ依レハ右ニ對シ「ジョンソン」
ハ更ニ反駁の「ステートメント」ヲ發表シ「自分ノ所説ハ
素ト或筋ヨリ出デタリト思ハルル新聞報道ヨリ出デタルモ
ノナル処「コルビー」ガ正シキカ將又自分カ誤マレリヤノ
争ハ小問題ニシテ重要問題ハ事件ノ内容如何ニアリ而シテ
「コルビー」ハ右内容ニ關スル報道ヲ有シ居ルヲ以テ吾人
ハ直ニ我カ利害休戚ニ關スル重大問題タル本件内容ヲ知ル
ノ必要アリ」云々トテ大ニ敦囑居ル趣ナリ

外務大臣ヘ電報シ羅府ヘ郵送セリ

一九九 二月二日 在米國幣原大使ヨリ
内田外務大臣宛(電報)

ジョンソンノ反駁の公表ニ対スル國務長官ノ

談話報告ノ件

第五四号 (二月三日接受)

桑港発本使宛電報第五〇号

「ジョンソン」ノ反駁の公表ニ対シ三十一日「コルビー」國務長官ノ談トシテ新聞ノ報スル所大要左ノ通り
「ジョンソン」氏カ本問題ニ関シ ghost dance ヲ演セラルルハ勝手ナルモ余ハ之カ相手トナル事ヲ好マス國務省ハ本件ニ関スル日本トノ討議ハ何レノ点ヨリスルモ適當ナル方法ヲ以テ遂行シタリト信ス又責任アル上院議員ハ本件協議ノ經過ヲ了解シ居タル筈ニテ今更騒ギ立ツルノ理由ヲ見ス國務省ハ本件ニ関シ何等秘スル所無キヲ以テ適當ナル時期ニ全部公表ス可シ云々

二〇〇 二月三日 在桑港矢田總領事ヨリ
内田外務大臣宛(電報)

加州日本人問題解決ハハーディング就任後迄

延期セラルヘシトノ國務省筋情報ニ関スル件

第六二号 (二月四日接受)

本官発在米大使宛電報第五二号

二月二日当地諸新聞所載一日貴地發電報要領

本日國務省官吏ヨリ出デタル情報ニ依レバ加州日本人問題ノ解決ハ「ハーディング」就任後迄延期セラルヘク蓋シ現在政府ノ余命已ニ短ク随テ長期ニ渡リ懸案タリシ本問題ニ対シ今日不當ニ其最後ノ決定ヲ急クノ必要ナケレハナリ而シテ先週終了シタル協議会ハ兩國政府ニ於テ報告書ヲ講究シタル上更ニ再開ヲ見ルニ至ルヤモ知レザル趣ナリ云々
外務大臣ヘ転電シ羅府ヘ郵送セリ

二〇一 二月四日 在ロス・アンゼルス大山領事ヨリ
内田外務大臣宛(電報)

日米協議案ハ其儘次期政權ニ引継ガルベシト

ノ國務省員ノ談話ヲ伝フル新聞報告ノ件

第一九号 (二月五日接受)

本官発在米大使宛電報第一九号

二月二日当地「タイムス」及「エキザミナー」華府來電要領

國務省員ノ談話ノ模様ニ依レハ「コルビー」ハ過日來「デ

ヴィス」ト共ニ「モリス」ノ報告ヲ研究シツツアリタルモ

未ダ大統領ノ指揮ヲ仰ク程度ニ達セズ余日少キ現政府ニ於テ此ノ際解決ヲ急グコトハ事件ノ性質上穩當ナラザルニ付其ノ儘次期政府ニ引継ガルルコトトナルヘシ云々
外務大臣ヘ転電シ在桑港總領事ヘ郵送セリ

二〇二 二月七日 内田外務大臣ヨリ
在米國幣原大使宛(電報)

幣原モリス両大使間協議ノ成案ニ対スル先方

ノ意向ヲ突止メ方訓令ノ件

第五五号

貴官「モリス」間協議ノ成案ニ対シ米國現政府ハ如何ナル態度ニ出ズベキヤ若シ現政府ニ於テ其ノ引退前ニ調印ヲ了シ上院ニ回付スルノ意氣込ヲ以テ右成案ヲ公式ニ審査シ之カ修正更改ヲ要スル点ヲ帝國政府ニ交渉シ來ルニ於テハ帝國政府ハ迅速ニ之ガ交渉ニ応ズベキ準備アルノミナラズ成ルベク右ノ如ク取運バルル事ヲ希望スル次第第二付貴官ハ「モリス」又ハ御見込ニヨリテハ「コルビー」ト御会見ノ上此辺ニ関スル先方ノ意向ヲ突止メラレ至急回電アリタシ

二〇三 二月十日 在米國幣原大使ヨリ
内田外務大臣宛(電報)

幣原モリス両大使間ノ協議成案ニ対スル先方

各方面ノ意向ニ付回報ノ件

第六二号 (二月十一日接受)

貴電第五五号ニ関シ米國現政府更迭前ニ本件成案ノ調印ヲ了スルノ得失ニ付テハ過般來本使ニ於テモ熟考中ニシテ當國政界ノ情偽ニ通ズル米國人側(民主共和兩黨員ヲ含ム)ノ意見ヲモ内々徴シタル処何レモ目下國內ノ輿望ヲ失ヒタル現政府カ將ニ引退セントスル時ニ際シ何等將來ヲ羈束スルノ行動ヲ執ルトキハ其ノ實質ノ如何ニ拘ラズ反對ヲ受クベキコト必然ノ勢ナルガ故ニ寧ロ後繼政府ヲシテ最終決定ノ責任ヲ執ラムルヲ得策トスルノ意見ニ殆ント一致セリ尚近來政府ト議會トノ關係ヲ見ルニ例ヘハ最近議會ヲ通過セル陸軍常備兵數縮少法案ノ如キ大統領ガ之ヲ否認スルヤ否ヤ直チニ上下兩院共ニ大多數ヲ以テ再ヒ原法案ヲ可決シ殊ニ上院ニ於テ大統領ノ意見ニ賛成ノ投票ヲ為シタルモノ僅カニ一名ニ止マリタルハ大統領ノ否認セル法案再審議ノ結果トシテ未曾有ノ新例ナリト云フ斯ノ如ク反對黨ニ対シ

テハ勿論自党内ニモ全然權威ヲ有セザルニ至リタル現政府ニ於テ当国憲法上ノ常例ニ反シ上院ノ勸告 (advice) ヲ俟タズ直チニ一定ノ条約案ニ調印シタル後上院ノ承認 (consent) ヲ求ムルノ手續ヲ執ルトキハ所謂上院ノ職權ヲ無視セルモノトシテ「ヴェルサイユ」条約以上ノ反抗ヲ招キ本解決案ノ前途ニ重大ナル累ヲ及ボスヘク此ノ際本件ニ対スル我カ態度ハ最モ慎重ナル考量ヲ要スルコトト思考ス

二月七日先ツ「モリス」ニ会见シ其ノ腹藏無キ意見ヲ問ヒタルニ同大使ハ何人ガ局ニ当ルモ今回協議ノ結果ニ対シテハ充分重キヲ置クヘキコトヲ信ズルト共ニ現政府目下ノ地位ニ顧ミ之以上何等確定の行動ニ向ツテ歩ヲ進ムルコトハ双方ノ為メ有害無益ナルヘキヲ憂フト云ヘリ尚本使ハ本調印ヲ他日ニ延期シ差当リ國務長官ト本使トノ間ニ仮調印 (initial) スルコトトセバ其ノ結果如何アルベキヤト試ミニ問ヒタルガ「モリス」ハ自分モ仮調印案ハ思ヒ浮ビシモ之又本調印ノ場合ト大差ナキ有害ノ結果ヲ免カレザルベシト答ヘタリ

次ニ二月八日國務長官ト会见シ其ノ意向ヲ探リタル処同官ハ本件ニ就キ未ダ親シク大統領ニ稟議ノ機会ヲ得ザル趣ヲ

上院外交委員長ヨリ日米両国間協定内容交付

方要求ニ対スル國務長官ノ回答要領報告ノ件

第七三三

(二月十三日接受)

往電第七一號ニ関シ「コルビー」國務長官ヨリ上院外交委員長「ロッヂ」ニ宛テタル返事

(九日)ノ要領左ノ通り

(前略)右御要求ハ追ッテ日米両国全權委員ノ協議ニ待タザルベカラザル条約の協定ノ範圍並ニ条項ニ関シ了解ヲツケ置クノ目的ヲ以テ遂行セラレタル非公式協議ノ性質ヲ了解シ居ラルルヲ示スモノナリ

非公式協議ニ依リ最終的協議ニ向ツテ大ナル進捗ヲ見タルコトハ茲ニ公言シテ憚ラズト雖モ協定ヲ了シタル「テキスト」ナルモノハ存在スル次第ニ非ズ從テ其寫ヲ貴委員會ニ交付スルニ由ナシ尤モ単ニ予備的交換セラレタル意見書 (レコメンデーション)ノ要録ヲ存スルモ其内容ハ尚研究中ニ屬シ未タ之ヲ公布スルハ時期尚早ニシテ多少誤解ノ根源タル本問題ノ解決上却ッテ有害無益タルヘキハ貴委員會ノ了察セララル所ナルヘシ

以テ具體的意見ノ開示ヲ避ケタルガ要スルニ三週間以後ニ引退スヘキ政府トシテハ此ノ重大問題ニ関シ何等処置ヲ斷行スルノ余地無キコトヲ諷示セリ本使モ此ノ際当国現政府ニ処置ノ斷行ヲ迫ルハ殆ンド成算無クシテ且ツ前述ノ危険ヲ伴フヘキコトヲ顧慮シ單ニ我カ困難ナル立場ヲ説述スルニ止メ置キタリ

桑港「ポートランド」ニ郵報セリ

二〇四 二月十一日

在米國幣原大使ヨリ
内田外務大臣宛 (電報)

上院外交委員會ヨリノ日米両国間協定ノ骨子

交付方要求ニ対シ國務長官拒絕ノ件

第七一號

(二月十二日接受)

上院外交委員會ハ「ジョンソン」ノ提議ニ從ヒ若シ公共ノ利益ニ反セズンバ日米両国間ニ成立シタル協定ノ骨子ヲ同委員會ニ交付アリタキ旨二月八日書面ヲ以テ「コルビー」國務長官ニ要求シタル処同長官ハ右要求ヲ拒絕シタリト云フ御參考迄

二〇五 二月十二日

在米國幣原大使ヨリ
内田外務大臣宛 (電報)

二〇六 二月十二日

在桑港矢田總領事ヨリ
内田外務大臣宛 (電報)

上院外交委員長ヨリ日米両国間協定内容交付

方要求ニ対スル國務長官ノ拒絕回答ヲ伝フル

新聞報要旨報告ノ件

第七六號

(二月十三日接受)

二月十一日当地新聞ハ十日華府發電報トシテ曩ニ上院外交委員會ヨリ「コルビー」協約案ノ提出ヲ申出デタルニ対シ「コルビー」ハ十日委員長「ロッヂ」ニ宛テ拒絕ノ回答文ヲ送リタリトテ該書面全文ヲ發表シ居ル処其ノ要旨ハ目下ノ事情ハ將來両国大使ニ依リ正式ニ締結セラルルコトトナルヘキ協約ノ範圍及條件ニ関シ相互ノ諒解ヲ遂クル為メ行ハレタル「ブルーパール」ノ狀態ニ在ルニ過ギズシテ協約案提出ノ要求ハ右事實ヲ誤解セルコトヲ示スモノナリ協議ハ事實満足ニ進行シタリト雖モ今ノ処提出スルニ足ルヘキ協約ノ「テキスト」ナシ云々ト云フニ在リ

在米大使ヘ電報セリ

二〇七 二月十八日

在桑港矢田總領事ヨリ
内田外務大臣宛 (電報)

三 加州排日問題解決ノ為ノ幣原及モリス両大使間非公式協議關係一件 二〇八 二〇九

二二二

幣原モリス両大使間協議会延期ニ関スル日本

外務当局ノ迷惑ヲ伝フル新聞記事報告ノ件

第八三号

(二月十九日接受)

二月十五日「サクラメント、ビー」所載同日華府発特電
(By A. W. Hart) 要領左ノ通り

目下日本政府当局ハ幣原「モリス」協議会ヲ三月四日以後
迄延期セシメント努メ居レルモノト信ゼラル蓋シ日本外務
当局ノ觀察ニ依レハ如何ナル協約案ト雖モ現行行政部ノ提出
スヘキモノニ対シテハ現下ノ状態ニ於テ上院ハ真面目ニ考
慮セザルベク又現大統領ノ「レコメンデーション」ハ兩政
党何レノ顧ミル所トモナラズ其ノ否認モ執行モ何等効ヲ奏
セザルベキコト明ナレバナリ故ニ機敏ナル日本当局ハ機會
ヲ次期行政部ニ求メ東部ニ於テ巧妙ナル宣伝ヲ行ヒ日本人
問題ニ無關心ナル諸州ノ上院議員ノ援助ヲ得ンコトヲ希望
シ居レリ云々

右ハ当州ニ於ケル例ノ宣伝資金募集運動ノ必要ヲ裏書セシ
ムルモノニシテ之ニ利用セントスル「マクラッチー」一派
ノ魂胆ナラント推察セラル

在米大使ヘ電報セリ

在「ロス・アンゼルス」領事ヘ郵送セリ

二〇八 二月二十七日 在米國幣原大使ヨリ
内田外務大臣宛(電報)

加州立法及幣原モリス間協定ニ関スル内田外
務大臣ノ議會答弁ヲ東京連合通信報道ノ件

第九九号

(三月一日接受)

二十三日東京発「アツソシエーテッド」電報ハ閣下カ議會
ニ於テ阪谷男ノ質問ニ答ヘテ「加州立法ハ日本ノ利益ニ反
ス然レトモ加州ハ州及米國ノ憲法ノ範圍内ニ於テ行動セル
モノナリト陳ヘラレ又日本ニ有利ナル性質ノ協約「モリ
ス」幣原間ニ協定セラレタルカ「ウィルソン」ノ在職中ニ
手段ヲ執ルヤ否ヤハ疑問ナルモ之ニ依ル満足ナル解決ヲ予
期シ得ヘシ」ト陳述セラレタリト報シ居レリ

二〇九 三月七日 内田外務大臣ヨリ
在米國幣原大使宛(電報)

東京連合通信電報ノ誤ニ付訂正ノ件

第一〇一号

貴電第九九号ニ関シ東京連合通信電報ニハ誤アリ本大臣ハ
加州立法ニ関スル質問ニ対シ加州カ一般投票ヲ行フコトハ

加州ノ州權ニ関スルモノニシテ米國政府モ之ヲ阻止スル能
ハザリシ次第ナリト述ヘ又本問題解決ノ時期ニ関スル質問
ニ対シ三月四日迄ハ已ニ時日切迫シ居ルカ故ニ現大統領ノ
任期中ニ解決ヲ見ルコト困難ナルヘシト答ヘタルモノナリ
右新聞等ニ發表ノ必要等ナカルヘキモ貴官御參考迄
本電紐育桑港ヘ転電アリタシ

二一〇 六月十五日 内田外務大臣ヨリ
在米國幣原大使宛(電報)

日米両國間協定案ノ成行ヲ國務長官ニ説明シ

同長官ノ意向聴取方訓令ノ件

第二四一号

貴官ト「モリス」大使間協定案ニ対シテハ大体当方ニ於テ
異存ナク此ノ如キ方法以外ニ米國政府ニ於テ更ニ国内法ノ
制定又ハ運用ニヨル妙案ナキ限リ同問題ノ合理的解決ハ甚
タ困難ナリト認メラルル処新大統領就任以來貴官ト米國政
府間ニ未タ本問題ニ関シ一回モ意見交換ナキカ如キモ同政
府ニ於テモ最早何トカ考慮シ居レル事ト存セラルルニ付テ
ハ貴官ニ於テ格別御異議ナクハ最近ノ機會ニ於テ國務長官
ニ対シ一応貴官限リノ思付トシテ本件從來ノ成行ニ言及シ

帝國政府ノ本問題ニ対スル交談の態度ヲ充分説明セラレ此
時機ニ於テ本件ヲ解決シ將來ノ禍根ヲ一掃シ置ク事兩國ノ
為メ望マシキ旨ヲ述ヘ國務長官ノ大体ノ意向ノミニテモ聞
取ラレ回電アリタシ

二一一 八月四日 在桑港矢田總領事ヨリ
内田外務大臣宛(電報)

マクラッチー排日協會代表ハ加州日本人問題

ノ解決方法ニ抗議スル請願書ヲ國務長官宛送

付セル件

第二八七号

(八月五日接受)

八月三日華府発 Universal Service 電報ニ依レハ排日協會
ハ其ノ所期ノ目的ヲ貫徹スル為同日國務卿ニ対シ代表「マ
クラッチー」ノ名ヲ以テ請願書ヲ送り加州土地法ニ牽連ス
ル日本人問題ヲ日本側ノ欲スル如ク条約ヲ以テ解決セムト
スル方法ニ抗議スル旨ヲ述ヘ且ツ紳士協約ノ如キハ自尊心
アル國家ノ結ブベキ性質ノモノニアラザルヲ以テ之ヲ廃止
スベキモノナリト陳述セルガ「ジョンソン」「ショートリ
ッジ」其他加州選出中央議員ハ右請願書ヲ承認裏書スルト
共ニ本件ヲ慎重考究セムコトヲ要求スル旨ノ書面ヲ添附シ

三 加州排日問題解決ノ為ノ幣原及モリス両大使間非公式協議關係一件 二二二 二二三 二二四 二三四

居レリ尚伝ヘラルル所ニ依レハ本件土地法問題ニシテ太平洋會議ノ「アゼンダ」中ニ加ヘラルルコトナランカ加州選出議員ハ極力反対スヘシ云々大使ヘ電報シ羅府ヘ郵報セリ

二二二 八月二十九日 内田外務大臣ヨリ
在米國幣原大使宛（電報）

幣原モリス間協議案ニ対スル米國政府ノ意向
確メ方再訓令ノ件

第三九二号

往電第二四一号ニ関シ其後御回報ニ接セザルモ貴官ニ於テモ段々御配慮中ノコト察セラルル処本件ハ性質上太平洋ノ平和ヲ攪乱スルニ至ルナキヲ難保キ問題ナルニ付之ヲ華盛頓會議ニ提出シテ其解決ヲ計ルコトモ一案ナルヘキモ我國トシテハ同會議ハ可成ク円滑ニ終結セシメ度ク之ニ各種ノ難問ヲ提出シテ徒ラニ事端ヲ滋カラシムルコトハ素ヨリ欲セザル所ニシテ本問題ノ如キモ會議前ニ貴官「モリス」間協議ノ成案ニ基キ大体ノ解決ヲ了シタキ希望ナルニ付貴官ハ此際往電第二四一号ノ趣旨ニ依リ至急右ニ対スル米國政府ノ意向ヲ確メラレ結果何分ノ儀回電アリタシ

ノ會談内容報告並本問題ノ取扱振ニ付意見稟
申及請訓ノ件

第六一五号

（九月二十日接受）

貴電第四二三号ニ関シ

國務長官ハ從來本使トノ會談中加州問題ニ言及シ本件ハ絶エス同官ノ念頭ニ存スル所ナルモ之カ交渉開始ノ時期ハ篇ト考量ヲ要スルモノアル旨述ヘタルコトアリ蓋シ其ノ當時偶々「ヤップ」問題ニ関シ日米兩國共ニ國論ノ沸騰ヲ来シタル際ナリシヲ以テ更ニ加州問題ノ交渉ヲ開始スルトキハ太平洋沿岸地方ノ排日運動者ハ同問題解決案ニ反対センカ為メ「ヤップ」問題ヲ利用シテ人心ヲ煽動スヘク其ノ結果兩問題共ニ解決益々困難トナリ兩國ノ關係ニ陰惠ヲ加フヘキコトハ必然ノ情勢ト認メラレタリ從テ本使ニ於テモ暫ク時期ノ熟スルヲ待チ居リタルガ累次貴電ノ次第モアリ又昨今「ヤップ」問題モ漸ク解決ノ緒ニ就キタルニ付九月十五日國務長官ト会見ノ機ヲ以テ一応加州問題處理ニ關スル同官ノ意見ヲ質シタル処同官ハ之ニ答ヘ貴官ト「モリス」トノ非公式協議々事録ハ夙ニ興味ヲ以テ精読シ幾分ノ自説ナキニ非ザルモ要スルニ本件解決ニ付テハ當國議會方面トモ

三 加州排日問題解決ノ為ノ幣原及モリス両大使間非公式協議關係一件 二一四

二二三 九月十四日 内田外務大臣ヨリ
在米國幣原大使宛（電報）
加州問題ニ関シ華府會議トノ関連ニ於テ米國政府ノ意向至急確メ方訓令ノ件

第四二三号

貴電第五九五号ニ関シ國務長官提案ノ華府會議々題ニ対スル我意見ハ追テ申進スヘキモ右ニ依レハ米國政府ハ同會議ニ於テ加州問題ニ触ルルノ意思毫モナキカ如シ我政府ニ於テモ強テ之ヲ同會議ノ議題トスル意向ナキコトハ往電第三九二号ノ通りナル処貴官「モリス」間ノ協議ノ成案ニ対スル米國政府ノ意向如何ニ依リテハ國論ノ趨向ニ鑑ミ加州問題ヲ何カノ形式題目ノ下ニ華府會議ニ提唱セザルベカラザルヤモ難計從テ此際米國政府ノ意向ヲ確メズ本問題解決ノ前途不明ノ儘會議ニ臨ムコトハ我政府ノ甚ダ不便トスル所ナルニ付貴官ハ前記往電本大臣訓令至急御執行ノ上結果何分ノ儀御回電アリタシ

二二四 九月十九日 在米國幣原大使ヨリ
内田外務大臣宛（電報）

加州問題交渉開始ノ時期ニ關スル國務長官ト

充分ノ接觸ヲ保ツコトヲ要スヘク又如何ナル解決案ニ対シテモ西部諸州ノ地方民ハ妨害ヲ試ムヘキヲ以テ日米兩國ノ國交ニ緊張ノ狀アル際ニハ解決ヲ期スルコト至難ナリ依テ自分ハ就任以來幾多ノ日米懸案中緩急ヲ計リテ逐次ニ解決ノ歩ヲ進メンコトヲ期シ斯ノ如クシテ諸問題ノ著々解決ヲ見ルコトトナラバ一般ノ空氣著シク緩和スルニ至ルヘキニ付其ノ好機ニ乗シテ加州問題ノ公平ナル解決ニ全力ヲ尽スノ方針ナリ一切ノ事情ヲ考量スルニ本問題ハ來ル會議ノ終了ヲ待チテ交渉ニ着手スルコト双方ノ為メニ得策ナラズヤト思考スト答ヘタリ

本使ハ之ニ対シ西部諸州ニ於ケル日本農民ノ多クハ借地人ナルガ過般太平洋沿岸ノ一二州ニ於テハ日本人ガ借地人トナルノ能力ヲ奪フノ法律ヲ制定シ且ツ既定ノ契約ニ依ル借地權ハ既ニ追々其ノ期限到達スルニ至リタルヲ以テ之等契約更新ノ途ナキ借地農民何レモ前途ヲ悲觀シ農業地ヲ去リテ都會ニ集ルモノ漸次増加スヘク之カ為都會ニ於ケル労働者ノ競争激甚トナリテ形勢ハ益々惡化スルノ傾向ナシトセズ他ノ一方ニ於テ本邦内政上ノ見地ヨリ察スルニ帝國議會ノ開會ニ至ラバ排日問題ノ經過ハ必ズ其議事ニ上ルヘク然

二三五

ルニ本問題ノ解決ニ何等進捗シタル事実ナキニ於テハ我人心ノ不滿茲ニ勃発スルノ虞アリ旁々本問題ハ最早久シク遷延ヲ許サザルヤニ認メラルトノ趣旨ヲ詳細説明シタルニ國務長官ハ形勢カスノ如ク切迫シツツアリシニ想ヒ到ラザリシガ貴説ヲ聞キテ能ク了解セリ就テハ何等カ此形勢ニ応ズルノ策ヲ講ゼザルヲ得ザルベク或ハ遠カラズ交渉ヲ開始スルコトトスヘキカ尚熟考スヘシト答ヘタリ

元来本問題ハ我ニ取リテ来ル會議ニ提出スルヲ得策トスヘキヤ又會議ト離レテ日米兩國間限リノ特種ノ問題トスルトキハ其交渉開始ノ好時機如何ニ関シテハ慎重ナル考究ヲ要スルモノアリト思考セラレタルニ付深ク之ニ言及スルコトヲ見合セ置キタルガ本使ノ之ニ對スル私見左ノ通り

一、我立場ヨリスレハ移民入国問題ハ素ヨリ速カニ決定スルノ必要ナキノミナラス寧ロ現状維持ヲ利益トス只在留邦人ノ法律上ノ待遇問題殊ニ借地權享有ノ問題ニ至リテハ到底久シク現状ニ放任スルコトヲ許サズ然レトモ右待遇問題ヲ入国問題ト離シテ解決スルコトハ事実上不可能ニシテ兩者同時ニ審議スルノ外ナキ処元来移民問題ニ付テハ之ヲ一ノ国内事項ト見做ス方針ハ当国政府及議會ノ

二、次日日米兩國間限リノ問題トシテ本件交渉ヲ開始スル

場合ヲ想像スルニ近來当国政府ハ「ウィルソン」時代ノ覆轍ニ鑑ミ一切ノ外交案件ハ大体上院外交委員ト終始連絡ヲ保ツノ方針ヲ執ルガ故ニ本件交渉ノ進捗スルニ至ラバ其ノ顛末ハ必ズ漸次漏洩ス可ク同委員会ノ「ジョンソン」ノ如キハ直ニ西部諸州ノ排日論者ト呼応シテ反抗ヲ試ムルニ至ルヘシ元ヨリ此形勢ノ早晚發生ス可キハ吾ノ覺悟ス可キ所ナルモ今ヨリ交渉ヲ開始シ從ツテ會議開會中ニ世論ノ沸騰ヲ招クコトトナラバ會議ニ於ケル我一般ノ地位ニ不利ナル影響ヲ受クルコトナキヤヲ懸念ス

以上ノ事情ニ鑑ミ本問題ハ會議ノ問題トスルコトナク別ニ日米兩國限リニ非公式交渉ヲ開始シ會議閉會迄ニハ其ノ交渉ノ結果ニ何等確定的ノ性質ヲ与ヘズ当国政府トシテハ單ニ予備的ノ非公式協議ニ止マルト云フカ如キ名義ヲ以テ其經過ヲ上院ニモ内示セザルコトトシ以テ差当リ世論ノ注意ヲ喚起セザルノ方法ヲ講スルコト或ハ得策ナルカ如シ尤モ方針ニ付テハ追テ腹藏ナク國務長官ト意見ヲ交換シタル後ニ非ザレバ本使一己トシテモ充分ノ成算ヲ有セザルモ何等本件交渉ノ歩ヲ進ムルニ先チ前記諸点御考量ノ上大体ノ御

屢々声明セル所ナルガ故ニ此際之ヲ國際會議ノ審議決定ニ委スルコトハ恐ラク当国ニ於テ同意セザルベク又仮ニ同意スルコトアリトスルモ我ニ取リテノ得失ハ別ニ考量ヲ要ス蓋シ巴里會議ニ在リテハ列國中移民問題ニ直接ノ利益ヲ感ゼザルモノ又ハ我ト利害ヲ一ニスルモノ少カラザリシヲ以テ人種差別撤廢問題ニ関シテモ我提案ノ賛成者多數ニ上リタルガ華府會議ニ於テハ移民問題ニ付英國ハ其殖民地トノ關係上全然米國ト態度ヲ一ニスヘク其他參列國亦多クハ大局ノ外交政策ヨリ米國ノ主張ニ反對スルコトヲ好マザルベシ

果シテ然ラバ本問題ノ華府會議ニ提出セラレタル場合ニ我ハ巴里會議又ハ國際聯盟會議ニ於ケルヨリ一層不利ノ地位ニ立ツ可キヲ覺悟セザル可カラズ尚具體的ノ問題トシテ從來加奈陀ハ本邦移民ノ制限ニ付米國ニ比シテ幾分寛大ナル方針ヲ執リタルモ本件カ會議ノ一般の審議ニ附セラルルニ至ラバ或ハ米國ト同一制度ニ依ル可キコトヲ主張スルヤモ知ル可ラス又紳士協約ニ依ル自制的制限ハ列國協同審議ノ結果トシテ益々國際約束上ノ義務ノ性質ヲ帶ブルニ至ル傾向アルヘシ

意見本使ノ心得迄ニ至急御回答ヲ請フ

二一五 十月十八日

内田外務大臣ヨリ
在米國幣原大使宛(電報)

移民問題ヲ放置シテ華府會議ニ臨ムハ我方ノ好マザル所ナルニ付右會議前米國側ガ我方ニ或種ノ保証ヲ与フルカ又ハ新交渉ノ場合ハ大体ノ腹案ヲ承知シ度旨申入方訓令ノ件

第五二五号

貴電第六一五号ニ関シ

本問題ニツキ紳士協約締結、布哇航禁禁止、写真結婚禁止等常ニ米國ノ意向ヲ尊重シ来リタル既往ノ事実ハ今暫ク論外トスルモ曩ニ貴官ト「モリス」間ニ非公式協議ヲ遂ケ大体ノ成案得タルニ拘ラズ米國現政府ガ就任後已ニ半歲以上ヲ經過セル今日何等解決ノ端緒ヲモ示サザルハ一方帝國政府ガ輓近日米關係ノ諸案件ニ對シ交譲ノ精神ヲ以テ着々解決ニ努力セル事情ト対応シ帝國政府ニ於テハ寧ロ遺憾ノ意ヲ禁ズル能ハズ加之本件ハ貴官ガ「ヒューズ」ニ語ラレタル通り加州方面ニ於テハ現實問題トシテ急迫ヲ告ケ在留邦人ハ去就ニ迷ヒ居ルガ如キ有様ニテ加州其他ニ於ケル執拗

ナル遣方ハ少カラズ我人心ヲ刺戟シ華盛頓會議ノ開催ト関連シ種々ノ論議ヲ惹起シツツアルヲ以テ帝國議會ノ開期モ追々近ヅケル此際ニ於テ國務長官ノ意見ノ如ク華盛頓會議終了後徐々ニ交渉開始ノ時機ヲ考量スヘシトノ緩慢不確実ナル処置ニハ到底同意シ難キニ付貴官ハ前述ノ事情ニヨリ本件ヲ現状ノ儘トシテ華盛頓會議ニ臨ムハ帝國政府ノ甚タ不便トスル所ナル義ヲ篤ト國務長官ニ説明セラレ帝國政府ハ幣原「モリス」案ヲ基礎トシテ交渉ヲ開始スル事ニ米國政府ノ同意セラレムコトヲ希望スルニ付米國政府ガ右同意ノ保証ヲ此際確実ニ与ヘラルルニ於テハ之ガ開始ノ時期ハ會議直後ニ讓ルコトニ協定スルモ差支ナク又万一全然新ナル交渉ヲ希望セラルルニ於テハ會議前ニ其ノ大体ノ腹案ニテモ承知シタキ旨訓令トシテ申入レラレ結果電報アリタシ尚貴電末段ノ御意見ニ付テモ篤ト考量ヲ加ヘタルモ単ニ予備的非公式協議トシテ其經過ヲ上院ニモ内示セザルガ如キハ米國ノ実情ニ照シ実行困難ナルヘク先方ヨリ之ヲ提議シタル場合ハ格別トシ我ヨリ進ンデ斯カル提議ヲナスハ弊害アルベキニ付本件交渉開始後ニ於ケル上院側トノ關係ハ專ラ國務長官ノ誠意アル幹旋ニ信賴スルノ外ナカルヘシト

モアル様ニハ見受ケラレズ排日問題ガ政治問題タル以上沢氏ノ依頼ニ対シ如何ナル程度迄実績ヲ挙げ得ルヤ心許無キ次第ナルモ兎ニ角右ニ関シ本官ニ於テモ直接間接ニ相當援助ヲ為ス所存ナリ尚本件協議上本官心得迄ニ承知シ置度キニ付幣原「モリス」協定案其ノ後ノ成行御回示ヲ請フ在米大使ハ電報セリ

二一七 十一月十四日

内田外務大臣ヨリ
在桑港矢田総領事宛

幣原モリス協定案其後ノ成行ニ関シ回示ノ件

通移機密第一八号

幣原「モリス」協約案ニ関スル件

本件ニ関シ貴電第三八七号ヲ以テ御來示ノ趣了承本件ハ別紙ノ通りニ有之候条御了知相成度此段申進候也

(別紙)

幣原「モリス」協約案ハ曩ニ印刷ニ附シテ送付シタルモノ以後何等ノ進捗ナシ帝國政府ニ於テハ該案ヲ基礎トシテ華盛頓會議開会前大体ノ解決ヲ了シ度キ希望ニテ其旨在米大使ヘ電訓シタル処大使ハ九月十五日國務長官ト会見ノ機会ヲ以テ同官ノ意見ヲ質シタルニ同官ハ之ニ答ヘ貴官ト「モ

思考ス

二一六 十一月四日

在桑港矢田総領事ヨリ
内田外務大臣宛(電報)

浪沢子爵ノ米國側トノ協議上心得迄ニ幣原モリス協定案其後ノ成行回示方稟請ノ件

第三八七号

(十一月五日接受)

在米大使宛貴電第五二六号ニ関シ

浪沢氏一行十月三十一日出発東行シタル処滞在中ハ「アレキサンダー」等商業會議所側ノ懇切ナル歡迎ヲ受ケ新聞紙モ一般ニ好意ヲ以テ迎ヘタルガ同氏ハ去ルニ臨ミ本官並ニ「ア」ニ対シ明年一月頃再ヒ來桑スヘキニ付其レ迄ニ日米双方ノ有力者ヲ會シ排日問題ノ根本解決ニ一歩ヲ進ムル様ノ具体案ヲ討議攻究シ置カレ度ク今回折角老軀ヲ起シテ渡米シタルニ單ナル御祭騒ギニ終リテハ甚タ遺憾ナルニ付歸朝ノ際御土産トシテ持歸リ微力ヲ尽シ得ル様ノモノヲ得度シトノコトナリシガ本官トシテハ本邦側ノ希望ハ有力者ヲ集ムル迄モナク大体明瞭ニシテ要ハ「ア」一派ノ尽力如何ニ在ル次第ト存スル処同氏ハ人格立派ニシテ実業家トシテハ当地ノ大立物ニハ相違無キモ政治上ニハ余リ趣味モ勢力

リス」トノ協議録ハ興味ヲ以テ精読シ幾分ノ自説ナキニ非ザルモ要スルニ本件解決ニ付テハ當國議會方面トモ充分ノ接觸ヲ保ツコトヲ要スベク又如何ナル解決案ニ対シテモ西部諸州ノ地方民ハ妨害ヲ試ムベキヲ以テ日米兩國ノ国交ニ緊張ノ状アル際ニハ解決ヲ期スルコト至難ナリ依テ自分ハ就任以來幾多ノ日米懸案中緩急ヲ計リテ逐次ニ解決ノ歩ヲ進メムコトヲ期シ如斯シテ諸問題ノ着々解決ヲ見ルコトトナラバ一般ノ空氣著シク緩和スルニ至ルベキニ付其ノ好機ニ乗ジテ加州問題ノ公平ナル解決ニ全力ヲ尽スノ方針ナリ一切ノ事情ヲ考量スルニ本問題ハ來ル會議ノ終了ヲ待チテ交渉ニ着手スルコト双方ノ為ニ得策ナラズヤト思考スト答ヘタルニ依リ幣原大使ハ之ニ対シ西部諸州ニ於ケル日本農民ノ多クハ借地人ナルガ過般太平洋沿岸ノ一、二州ニ於テハ日本人ガ借地人トナルノ能力ヲ奪フノ法律ヲ制定シ且ツ既定ノ契約ニ依ル借地權ハ既ニ追々其ノ期限到達スルニ至リタルヲ以テ之等契約更新ノ途ナキ借地農民何レモ前途ヲ悲觀シ農業地ヲ去リテ都會ニ集ルモノ漸次増加スベク之ガ為都會ニ於ケル労働者ノ競争激甚トナリテ形勢ハ益々悪化スルノ傾向ナシトセズ他ノ一方ニ於テ本邦内政上ノ見地ヨ

リ察スルニ帝國議會ノ開会ニ至ラバ排日問題ノ經過ハ必ズ其議事ニ上ルベク然ルニ本問題ノ解決ニ何等ノ進捗シタル事実ナキニ於テハ我人心ノ不満茲ニ勃発スルノ虞アリ旁々本問題ハ最早久シク遷延ヲ許サザルヤニ認メラルトノ趣旨ヲ詳細説明シタルニ國務長官ハ形勢ガ斯ノ如ク切迫シツツアリシニ想ヒ到ラザリシガ貴説ヲ聞キテ能ク了解セリ就テハ何等カ此形勢ニ応ズルノ策ヲ講ゼザルヲ得ザルベク或ハ遠カラズ交渉ヲ開始スルコトスベキガ尚熟考スベシト答ヘタル由ナリ依テ本省ハ更ニ十月十八日幣原大使ニ對シ帝國政府ハ國務長官ノ意見ノ如ク華盛頓會議ノ終了後徐々ニ交渉開始ノ時機ヲ考量スベシトノ緩慢不確実ナル処置ニハ到底同意シ難キニ付加州方面ニ於ケル問題ノ急迫ヲ告ゲ在留邦人ハ現ニ去就ニ迷ヒ居ルコト並ニ帝國議會ノ開期モ漸ク接近セル事情等ヲ述ベ本件ヲ此儘トシテ華盛頓會議ニ莅ムコトハ帝國政府ノ甚ダ不便トスル所ナル旨ヲ國務長官ニ説明シ帝國政府ハ幣原「モリス」協議案ヲ基礎トシテ交渉ヲ開始スルコトニ米國政府ノ同意セラルルコトヲ希望スルニ付米國政府ガ右同意ノ保障ヲ此際与ヘラルルニ於テハ開始ノ時機ハ會議ノ直後ニ讓ルコトニ協定スルモ差支ナク又

大正十年十二月二日

米國太平洋岸日本人協議會

在米日本人會、南加中央日本人會、央州日本人會、米國西北部連絡日本人會、加奈陀日本人會
右代表 在米日本人會々々長

牛島 謹爾(印)

外務大臣伯爵 内田 康哉閣下
駐米全權大使男爵 幣原 喜重郎閣下
謹啓

閣下益々御健勝之段國家の爲め大慶の至りに奉存候
下名等太平洋沿岸在留邦人を代表して別紙の件及陳情候
仰ぎ願くば在留邦人特殊の内情に就きて御仁察を賜はり
紳士協約改正の結果在米十萬の同胞が将来窮境に陥り過
去三十年間臥薪嘗胆辛うじて建設せる産業的生活の基礎
に破綻を来す事なき様御擁護被成下度國務御多端の際を
顧みず此段謹んで奉願候

敬具

(別紙一)

萬一全然新タナル交渉ヲ希望セラルルニ於テハ會議前ニ其
大体ノ腹案ニテモ承知シ度旨ヲ申入ルベキ様電訓シタルガ
右ニ對シテハ未ダ回電ニ接セズ

二一八 十二月十五日 在桑港矢田總領事ヨリ
内田外務大臣宛

米國太平洋沿岸日本人協議會提出ノ請願書

進達ノ件

附屬書 右請願書

機密公第六八号 (大正十一年一月九日接受)

大正十年十二月十五日

在桑港

總領事 矢田 七太郎(印)

外務大臣伯爵 内田 康哉殿

太平洋沿岸日本人協議會ヨリ提出セル請願書

進達ノ件

太平洋沿岸日本人協議會ヨリ提出セル請願書別紙及進達
候 敬具

(附屬書)

十二月二日附米國太平洋沿岸日本人協議會提出ノ請願書

紳士協約改正と在米同胞

紳士協約の改正の要点として米國側に於て伝へらるる所に
従へば将来邦人の渡米を絶対に禁止し而して既に米國に在
留する邦人に対しては財産上の利権を保証するを主眼とす
るは大体の方針なるが如し而して其理由とする所は邦人の
入國を停止して其米化の程度を試練するに在りと聞く果し
て然らば吾人在米同胞が紳士協約の改正により殆んど致命
的打撃を蒙るのみならず其結果は米國側に於て表面上理由
とする所の目的と甚しき矛盾あり間隔あるものと云はざる
可らず左に事實を列挙せん

(一)在米邦人の人口統計

加州に於て妻帯せざる男子の数は一万五千人其他西北部諸
州、央州、山中部諸州を合算するときは其總數三万人に達
す而して在米邦人婦女にして實際上の未婚者數は極めて小
數なり又米國出生の女兒中十ヶ年内に嫁婚年齢に達する者
の數は約二千に達する見積なるも同時に十年後結婚年齢に
達する呼寄及米國出生の男兒は同數以上に達するが故に此
等は全然問題とせざるべからず前記妻帯せざる男子三万人
(此内母國に妻子を有する者も多數あるべし)は将来母國

より妻呼寄の為に準備し且つ努力しつつあるものとす

(二) 邦人絶対入国禁止と前記独身男子

太平洋沿岸及山中部諸州在住前記三万人の独身男子は将来母国より妻又は妻子を呼寄の為に産業的に準備し且つ努力しつつあるは贅する迄もなし斯るが故に紳士協約改正の結果邦人絶対入国禁止せられ婦女の渡米不可能とならば彼等は終生米国に於て独身生活を敢てするか若しくは母国に引揚ぐるか二者何れかを撰定せざる可らず加、華二州外国人土地法制定の影響によりてすら近來切りに帰国の傾向を誘致せる事実に徴せば恐くは前記過半数の独身男子は故国に引揚ぐるものと見て不可なるべし而して此傾向は一般在留者の上に波及し妻帯して一家を構へ産業的に根柢を固めたる邦人と雖も自然に其渦中に巻き込まれ結局米国に残留するは恒産なく恒心なき廢残者最大多数を占むるに至り(邦人農業者中日本人以外の雇人を使用する設備と資格とを有する者は甚だ少数なり従て労働階級に属する邦人の数減少すると共に農業経営の困難を増し或は事業中止の已むなきに至らん而して此影響は邦人を相手方とする農業以外の事業家にも直接に影響し彼等は結局米国を引揚ぐるに至

を根柢より覆し在米の邦人は過去数十年の建設を放棄して次第に北米の大陸より退散せる悲慘の歴史を後世に伝ふるに至らんか

(三) 家庭と米化

家庭は移民の定着を意味し修養自制の機会を与ふるものと云はざる可らず放浪なる生活に於て移民を米化せんとは思もよらざる事にあらずや日本の移民が家庭を作り半永久に或は永久的に米国定住の傾向を帯ぶるに至りし以来米国の風俗習慣に注意し社会的に教育的に種々の機関を設けて自動的に米化を励みつつある事実は在米邦人に接近せる米人か明かに認むる所なり殊に在米邦人の家庭に於て二万数千の米国市民たる兒女を通じ其兒女の中約六千人の公立学校就学者を有する現在に於て各父兄が其兒女を通じて米人を知り米国に就て学ぶ所甚だ大なるは誠に注意すべき事項なり

現在米国に定着して家庭を有する邦人は全米国を通じて約二万三千に過ぎざるも近き将来に家庭を作らん為めに努力しつつある者は三万人以上に達するは前述の如し而して此等独身の男子が米国に居住する限り永久に孤独の生活を強

り斯る場合米国に在留するは極めて少数の、事業上米国人を使用し又は相手方とする大規模の農業者及商業家を除く以外は職業及び居所不定の半遊食の邦人多数を占むるに至らん)風紀紊亂し國辱を残し誠に見るに忍びざる状態を来すものと予想するに難からず(独身の男子多数を占むる在米邦人社会に於ては家庭の平和を乱す不良分子甚だ少なからず而して此傾向は健全なる分子の減少するに従ひ益々助長し十数年前の秩序乏しく風紀紊亂せる社会を復活せしむる恐れあり)現在在米邦人農業者が一ヶ年約八千万弗の生産物を出ししつつある事実は在米邦人生産的活動の一端を示すに足れりとせん而して此隆盛を來せる産業的基礎は一面に於て過去二十余年の間幾千の生靈を犠牲にしたる臥薪嘗胆の努力の結晶にして(加州のみに於て州内各所に骨を埋めし邦人の総数約一万人に達す而して其内約二千人は農園の開墾に従事しつつ不衛生なる境囿ノ裡に或は過勞の結果或は不時の災厄によりて天寿を保つ能はざりしものを含む)他面に於ては我民族が白色人種の領土内に人種的圧迫と排斥とに對抗して民族的發展の可能を証せる一大事実を云ふを得ん而して婦人渡航禁止の結果は忽ちにして此建設

制するが如き制度を見るに至らば是れ日米兩國の文明に汚点を残す不祥事と云ふも可なからんか人生最大の目的たる家庭の建設に対する希望は排斥と圧迫の裡に新天地の開拓を期する者に取りては殊に強し之ヲ禁圧して彼等の啓発向上を画し或は邦人社会の風紀の廓清を望まんは甚しき矛盾也斯くて邦人米化の試鍊を企てんは思も寄らざる事也

(四) 両親及実子の呼寄

既に一家を構ふる在留邦人が扶養又は教育の目的を以て故郷に残せる両親又は実子を呼寄せ家庭の団欒を図り永住の計画をたつるは喜ぶべき傾向なり而して将来に於て右規定に準拠して米国への渡航可能なる右親子の数は極めて小なり紳士協約締結後十五ヶ年を経過し其間に在留邦人は呼寄せ得べきは殆んど呼寄せたるが故に尚彼等が故国に残せる丁年以下の実子数は恐くは二千に満たざる可し而して又丁年以上の在米邦人平均年齢は既に四十五歳に達するが故に故郷に両親を有し且つ呼寄の上扶養の義務を負へるは恐くは一千人に満たざる可し

要するに総数に於て僅々三千に過ぎざる親子の呼寄渡航が現在の如く一ヶ年五百内外の平均を以て行はるる場合之ヲ

禁止するとせば日米両国の親交上得る所果して大なりや吾人は之により在米邦人を一層浮腰ならしむる結果に就て甚だ恐る

④財産上の権利保証

米国政府が在米邦人に対し市民権を承認せざる限り条約を以て在米邦人に対して保証し得る財産上の保護の如きは其範圍限定せられて在米邦人農業関係の財産権に就て何等の好結果を齎らすものと信ずるを得ず土地に関する法制は州権の発動に基き制定せらるるものなるが故に之を条約上の權利として在米邦人に保証せらるる場合は之に先んじて米国の憲法修正を必要とするやも図り知れず而して在米邦人に対して借地権を禁止する州法の如きは訴訟手続を以て解決する成算ありと認めらるるが故に在華州及加州日本人会は既に訴訟を提起し大審院上告の準備として資金の調達に努力中なり仮令此等の訴訟を以て農園借地を恢復し能はずとするも日米条約を以て之を保証せらるる場合邦人絶対入国禁止条約の締結を相伴ふとせば在米邦人は条約の恩恵に浴しつつ前述の理由により殆んど致命的打撃を蒙る次第なり吾人は条約によりて得る所は之によりて失ふ所を償ふに

足らざるを深く憂ひ且つ恨まざるを得ず
以上の諸点に就て伏して閣下の御明察を冀ふ閣下幸に吾人の微衷を諒とせられ大体に於て現状維持の方針を以て在米同胞を擁護せられなば彼等は迫害の裡にも營々として新天地の開拓に従事せん也
別に具申する所の在米邦人家族渡航制限に関する卑見若し御一覧の榮を忝うせば幸甚なり

(別紙二)

在米邦人家族渡航制限

(日米両国交渉の前途に不可抗力の障害ありて現状維持不可能なる場合を予想して在米邦人の立場より見たる親子及妻女渡米制限の一方方法なり)

- 一、米国政府が妥当と認むる一定の資格を具備する者の家族Ⅱ親子及妻Ⅱの渡航を許可する事
- 二、右資格は財産及教育上の制限たる事
- 三、各日本人会は特設の委員をして資格の有無を檢定せしめたる上証明に保証する事而して該檢定委員として日本人会所在地米国人有力家数名を撰定する事
- 四、家族渡米可能期間を今後十ヶ年と限定し又は妻女たる

婦人の渡航總数を三万人に限定するも不可ならんか

(別紙三)

請願書附録

太平洋沿岸及山中部諸州邦人男女人口比較表

(大正九年度國勢調査統計表に基く)

第一、桑港總領事館管内諸州の分

年 齡	男	女	差
一五—二〇	一、四九九	六二三	八七六
二一—三七	一一、一六二	八、一八八	二、九七四
三八—五〇	一三、四一一	二、五〇三	一〇、九〇八
五〇 以上	三、〇六八	三三四	二、七三四
合 計	二九、一四〇	一一、六四八	一七、四九二
			一六、六一六

第二、羅府領事館管内各州の分

年 齡	男	女	差
一五—二〇	六七六	三三九	三三七
二一—三七	五、四二三	四、九八七	四三六
三八—五〇	五、四九四	一、一一九	四、三七五
五〇 以上	八二二	九八	七二四
合 計	一二、二一五	六、五四三	五、五五五

第三、シアトル領事館管内各州の分

年 齢	男	女	差
一五—二〇	七八二	三七七	四〇五
二一—三七	四、八七一	三、五八七	一、二八四
三八—五〇	三、六三四	八一二	二、八二二
五〇 以上	五八〇	一一九	四六一
合 計	九、八六七	四、八九五	四、九七二

第四、ポートルランド領事館管内

年 齢	男	女	差
一五—二〇	二七六	一一九	一五七
二一—三七	一、七七五	一、一三二	六四三
三八—五〇	一、八九〇	二六六	一、六二四
五〇 以上	三八六	二五	三六一
合 計	四、三二七	一、五四二	二、七八五

全部一覽表

年 齢	男	女	差
一五—二〇	三、二三三	一、四五八	一、七七五
二一—三七	二二、二三一	一七、八九七	五、三三六
三八—五〇	二四、四二五	四、七〇〇	一九、七二九
五〇 以上	四、八五七	六七六	四、二八〇
合 計	五五、五四九	三四、六二八	三一、一二一

以上表に於て示す如く二十一歳以上の男子数は同年齢の女子に比して二万九千三百四十六過超し若し之に未丁年者中十五歳以上の者を加ふる時は三万一千百二十一名となる次第なり従て独身者の数を三万人妻帯者の数を二万三千人と算定するは極めて内輪の見積なり

加州の例に徴せば国勢調査は在留者の実数より四五千人少

し其重なる原因は一万人内外と算定せらるる密入国者中登録に応ぜし者は其一小部分に過ぎざりし点に帰せざる可らず従て全米国在留邦人中の独身者の数は三万五千人以上四万人以下と見積るを得んか